



Request for Proposals (RFP) Amendment 02		Запит на надання пропозицій (ЗНП) Поправка №2	
RFP Number:	RFP # CEP-2024-141	Номер ЗНП:	ЗНП # CEP-2024-141
Issuance Date:	October 29, 2024	Дата видачі:	29 жовтня 2024 р.
Deadline for Offers:	November 29, 2024	Кінцевий термін подання пропозицій:	29 листопада 2024 р.
For the provision of:	Demand-Driven Workforce Development for Enhancing Employment of Veterans and Vulnerable Groups with the major focus on sectors driving economic recovery	Опис:	Розвиток кадрового потенціалу на основі попиту для підвищення зайнятості ветеранів та вразливих груп населення, з основним акцентом на галузях, що сприяють економічному відновленню
Contracting Entity:	Chemonics International Inc.	Для:	Кімонікс Інтернешнл Інк.
Funded By:	United States Agency for International Development (USAID)	Фінансується:	Агентством США з міжнародного розвитку (USAID)
Funded Under:	Competitive Economy Program (CEP)	Фінансування за програмою:	Конкурентоспроможна економіка України
Prime Contract No.	72012118C00002	Основний контракт №	72012118C00002
Registration Card of the project (program) No. 3988-82 dated October 25, 2024		Реєстраційна картка проекту (програми) № 3988-82 від 25 жовтня 2024 р.	
Point of Contact:	cepprocurement@chemonics.com	Контактна особа:	cepprocurement@chemonics.com

***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****	***** КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ *****
Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects vendors based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects vendors to comply with our Standards of Business Conduct, available at https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/. Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these	Кімонікс прагне проводити чесні закупівлі та обирає постачальників, ґрунтуючись лише на об'єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/. Кімонікс не толерує шахрайства, змови учасників конкурсу, фальсифікації пропозицій/заявок, хабарництва та «відкатів».

standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General. Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any vendor offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business. Offerors responding to this RFP must include the following as part of the proposal submission: • Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this. • Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this. • Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition. • Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate. • Certify understanding and agreement to	Порушення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації від участі у цій закупівлі, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора. Співробітникам і представникам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або як винагороду за співпрацю. Співробітники та представники, які займаються цим, підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової винагороди, цінностей, або компенсації для отримання можливості співпраці з боку постачальників. Оференти повинні включити у свої пропозиції у відповідь на цей ЗНП наступну інформацію: • Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками Проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника конкурсу працює у Проекті, це необхідно зазначити. • Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками конкурсу, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника конкурсу є власником компанії, яка подала іншу заявку, це необхідно зазначити. • Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником конкурсу або конкурентом з метою обмеження конкуренції. • Засвідчення, що вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною. • Засвідчення розуміння та згоди з заборонаю
--	---

Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks. Please contact ozaluska@cepukraine.org.ua with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' to BusinessConduct@chemonics.com or by phone/Skype at 888.955.6881.	Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів». Якщо у Вас виникнуть будь-які запитання стосовно вищенаведеної інформації або якщо Ви захочете повідомити про будь-які можливі порушення, будь ласка, звертайтеся за адресою ozaluska@cepukraine.org.ua. Також, про потенційні порушення також можна повідомляти безпосередньо до вашингтонського офісу Кімонікс BusinessConduct@chemonics.com або телефоном/Skype по 888.955.6881.
RFP Table of Contents List of Acronyms Section I Instructions to offerors I.1 Introduction I.2 Chronological List of Proposal Events I.3 Offer Submission Requirements I.4 Eligibility Requirements I.5 Source of Funding, Authorized Geographic Code, and Source and Origin I.6 Validity Period I.7 Instructions for the Preparation of the Proposal I.8 Evaluation and Basis for Award I.9 Negotiations I.10 Terms of Subcontract I.11 Insurance and Services I.12 Privity Section II Background, Scope of Work, and Deliverables II.1. Background II.2. Scope of Work and Deliverables Section III Firm Fixed Price Subcontract (Terms and Clauses) Annex 1 Cover Letter Annex 2 Guide to Creating Financial Proposal and Sample Budget Annex 3 Required Certifications	Зміст ЗНП Перелік аббревіатур Розділ I Вказівки оферентам I.1 Вступ I.2 Хронологічний перелік заходів у процесі подання та розгляду пропозицій I.3 Вимоги до подання пропозиції I.4 Вимоги прийнятності I.5 Джерело фінансування, дозволений географічний код, джерело та походження I.6 Період чинності I.7 Інструкції з приготування пропозиції I.8 Оцінювання та основа для укладення контракту I.9 Переговори I.10 Правила та умови Субконтракту I.11 Страхування та послуги I.12 Правовідносини Розділ II Інформація про Програму, Технічне завдання та Результати II.1. Інформація про Програму II.2. Технічне завдання та результати Розділ III Субконтракт з фіксованою ціною (Правила та умови) Додаток 1 Супровідний лист Додаток 2 Вказівки щодо розробки фінансової пропозиції та зразок бюджету

Annex 4	UEI and SAM Registration Guidance	Додаток 3	Необхідні засвідчення
Annex 5	Firm Fixed Price Subcontract Terms and Clauses	Додаток 4	Інструкція з реєстрації UEI та на ресурсі SAM
		Додаток 5	Умови субконтракту з фіксованою ціною
List of Acronyms		<u>Перелік аббревіатур</u>	
ADS	USAID Automated Directives System	ADS	Система автоматизованих директив USAID
CEP	Competitive Economy Program	КЕУ	програма «Конкурентоспроможна економіка України»
CFR	United States Code of Federal Regulations	CFR	Кодекс федеральних правил Сполучених Штатів Америки
CSR	Corporate Social Responsibility	KCB	корпоративна соціальна відповідальність
FAR	United States Federal Acquisition Regulation	FAR	Правила закупівель для федеральних потреб Сполучених Штатів Америки
GCA	Government Controlled Area of Ukraine	КУТ	контрольовані урядом території України
GESI	Gender, Equity, and Social Inclusion	ГРСІ	гендерна рівність і соціальна інклюзивність
HR	Human Resources	HR	управління персоналом
IDP	Internally Displaced Persons	ВПО	внутрішньо переміщена особа
MOU	Memorandum of Understanding	МПІВ	Меморандум про взаєморозуміння
RFP	Request for Proposals	ЗНП	Запит на надання пропозицій
SAM	System for Award Management	SAM	Система управління державними замовленнями
UEI	Unique Entity Identifier	UEI	Унікальний ідентифікатор суб'єкта
US	United States	США	Сполучені Штати Америки
USAID	United States Agency for International Development	USAID	Агентство США з міжнародного розвитку

USG	United States Government	USG	уряд Сполучених Штатів Америки
VAT	Value Added Tax	ПДВ	податок на додану вартість
VET	Vocational, Education, and Training	ПТНЗ	професійно-технічні навчальні заклади

Section I. Instructions to Offerors	Розділ I. Вказівки оферентам
I.1. Introduction Chemonics International, the Buyer, acting on behalf of the United States Agency for International Development (USAID), and the Competitive Economy Program (CEP), under contract number 72012118C00002 is soliciting offers from companies and organizations to submit proposals to participate with CEP to help employers and employees adapt to structural changes in the labor market and to support the upskilling and reskilling of the workforce in response to the challenges caused by the Russian invasion of Ukraine. With a strong focus on strengthening hard/technical skills and filling manual jobs in sectors that are driving economic recovery, CEP is seeking proposals for initiatives that will enhance private sector engagement, empower women to enter the workforce and excel in male-dominated professions, create and fill jobs, and effectively support groups with specific needs such as veterans, people with disabilities, and other vulnerable groups. This RFP aims to identify companies and organizations that can contribute to its objectives, including empowering educational and skills development providers to better serve the needs of businesses and supporting job seekers by aligning their skills with market demands. The RFP is structured into eight (8) lots, each targeting different stakeholders and achieving specific results. Together, these lots will collectively contribute to the overall objectives, addressing labor market challenges and enhancing employment opportunities. <i>Interested companies and organizations may apply for one or more lots. However, separate technical and cost proposals should be submitted for each lot.</i> Offerors are invited to submit proposals in response to this RFP in accordance with Section I Instructions to Offerors, which will not be part of the subcontract. The instructions are intended to assist interested Offerors in the preparation of their offer. Any resulting subcontract will be guided by Sections II and III.	I.1. Вступ Компанія «Кімонікс Інтернешнл», Покупець, що діє від імені Агентства США з міжнародного розвитку (USAID) та програми «Конкурентоспроможна економіка України» (КЕУ) за контрактом № 72021C00002, запитує пропозиції від підприємств та організацій щодо участі в діяльності КЕУ, спрямованій на допомогу роботодавцям та працівникам в адаптації до структурних змін на ринку праці та підтримку підвищення кваліфікації та перекваліфікації робочої сили у відповідь на виклики, спричинені російським вторгненням в Україну. Зосереджуючи увагу на посиленні професійних/технічних навичок та заповненні робітничих вакансій у галузях, що сприяють економічному відновленню, КЕУ шукає пропозиції щодо ініціатив, які сприятимуть залученню приватного сектору, розширенню можливостей жінок виходити на ринок праці та досягати успіху в професіях, де домінують чоловіки, створювати та заповнювати робочі місця, а також ефективно підтримувати групи з особливими потребами, такі як ветерани, люди з інвалідністю та інші вразливі групи населення. Цей ЗНП має на меті визначити компанії та організації, які можуть сприяти досягненню його цілей, включаючи розширення можливостей надавачів послуг у сфері освіти та розвитку навичок для кращого задоволення потреб бізнесу та підтримки шукачів роботи шляхом приведення їхніх навичок у відповідність до ринкових потреб. ЗНП складається з восьми (8) лотів, кожен із яких орієнтований на різні зацікавлені сторони та досягнення окремих результатів. Разом ці лоти сприятимуть досягненню загальних цілей, вирішенню проблем ринку праці та розширенню можливостей для працевлаштування. <i>Зацікавлені компанії та організації можуть подавати пропозиції на один або кілька лотів. Однак для кожного лота повинні бути надані окремі технічна та цінова пропозиції.</i> Пропозиції у відповідь на цей ЗНП оференти повинні подавати згідно з положеннями Розділу I «Вказівки оферентам», який не буде частиною субконтракту. Вказівки призначені для допомоги зацікавленим оферентам у підготовці пропозицій. Укладений субконтракт регулюватиметься положеннями Розділів II і III.

This RFP does not obligate Chemonics to execute a subcontract nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals. Furthermore, Chemonics reserves the right to reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics. Unless otherwise stated, the periods named in the RFP shall be consecutive calendar days. I.2. Chronological List of Proposal Events The following calendar summarizes important dates in the solicitation process. Offerors must strictly follow these deadlines. <table> <tr> <td>RFP announcement</td><td>October 29, 2024</td></tr> <tr> <td>RFP published</td><td>October 29, 2024</td></tr> <tr> <td>RFP amendment 01</td><td>November 01, 2024</td></tr> <tr> <td>Deadline for written questions</td><td>November 11, 2024</td></tr> <tr> <td>Answers provided to questions/clarifications</td><td>November 14, 2024</td></tr> <tr> <td>Proposal conference A pre-registration deadline</td><td>November 06, 2024</td></tr> <tr> <td>Proposal conference A</td><td>November 7, 2024</td></tr> <tr> <td>Proposal conference B pre-registration deadline</td><td>November 18, 2024</td></tr> <tr> <td>Proposal conference B</td><td>November 18, 2024</td></tr> <tr> <td>Proposal due date</td><td>November 29, 2024</td></tr> <tr> <td>Subcontract award (estimated)</td><td>January 10, 2024</td></tr> </table> The dates above may be modified at the sole discretion	RFP announcement	October 29, 2024	RFP published	October 29, 2024	RFP amendment 01	November 01, 2024	Deadline for written questions	November 11, 2024	Answers provided to questions/clarifications	November 14, 2024	Proposal conference A pre-registration deadline	November 06, 2024	Proposal conference A	November 7, 2024	Proposal conference B pre-registration deadline	November 18, 2024	Proposal conference B	November 18, 2024	Proposal due date	November 29, 2024	Subcontract award (estimated)	January 10, 2024	Цей ЗНП не накладає на Кімонікс зобов'язання укладення субконтракту та оплати будь-яких витрат, понесених під час підготовки та подання пропозицій. Більше того, Кімонікс залишає за собою право відхилити будь-яку та всі пропозиції, якщо вважатиме, що це відповідає інтересам Кімонікс. Якщо не зазначено інше, вказані у цьому ЗНП періоди означають безперервні у часі періоди, виражені у календарних днях. I.2. Хронологічний перелік заходів у процесі подання та розгляду пропозицій У календарі нижче підсумовано важливі дати в конкурсному процесі. Оференти зобов'язані суворо дотримуватися встановлених строків. <table> <tr> <td>Оголошення ЗНП</td><td>29 жовтня 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Оприлюднення ЗНП</td><td>29 жовтня 2024 р.</td></tr> <tr> <td>ЗНП Поправка 01</td><td>01 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Кінцевий термін подання письмових запитань</td><td>11 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Термін надання відповідей/роз'яснень</td><td>14 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Кінцевий строк попередньої реєстрації на конференцію А щодо пропозицій</td><td>06 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Конференція щодо пропозицій А</td><td>7 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Кінцевий строк попередньої реєстрації на конференцію Б щодо пропозицій</td><td>18 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Конференція щодо пропозицій Б</td><td>18 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Кінцевий термін подання пропозицій</td><td>29 листопада 2024 р.</td></tr> <tr> <td>Дата присудження субконтракту (приблизно)</td><td>10 січня 2024 р.</td></tr> </table>	Оголошення ЗНП	29 жовтня 2024 р.	Оприлюднення ЗНП	29 жовтня 2024 р.	ЗНП Поправка 01	01 листопада 2024 р.	Кінцевий термін подання письмових запитань	11 листопада 2024 р.	Термін надання відповідей/роз'яснень	14 листопада 2024 р.	Кінцевий строк попередньої реєстрації на конференцію А щодо пропозицій	06 листопада 2024 р.	Конференція щодо пропозицій А	7 листопада 2024 р.	Кінцевий строк попередньої реєстрації на конференцію Б щодо пропозицій	18 листопада 2024 р.	Конференція щодо пропозицій Б	18 листопада 2024 р.	Кінцевий термін подання пропозицій	29 листопада 2024 р.	Дата присудження субконтракту (приблизно)	10 січня 2024 р.
RFP announcement	October 29, 2024																																												
RFP published	October 29, 2024																																												
RFP amendment 01	November 01, 2024																																												
Deadline for written questions	November 11, 2024																																												
Answers provided to questions/clarifications	November 14, 2024																																												
Proposal conference A pre-registration deadline	November 06, 2024																																												
Proposal conference A	November 7, 2024																																												
Proposal conference B pre-registration deadline	November 18, 2024																																												
Proposal conference B	November 18, 2024																																												
Proposal due date	November 29, 2024																																												
Subcontract award (estimated)	January 10, 2024																																												
Оголошення ЗНП	29 жовтня 2024 р.																																												
Оприлюднення ЗНП	29 жовтня 2024 р.																																												
ЗНП Поправка 01	01 листопада 2024 р.																																												
Кінцевий термін подання письмових запитань	11 листопада 2024 р.																																												
Термін надання відповідей/роз'яснень	14 листопада 2024 р.																																												
Кінцевий строк попередньої реєстрації на конференцію А щодо пропозицій	06 листопада 2024 р.																																												
Конференція щодо пропозицій А	7 листопада 2024 р.																																												
Кінцевий строк попередньої реєстрації на конференцію Б щодо пропозицій	18 листопада 2024 р.																																												
Конференція щодо пропозицій Б	18 листопада 2024 р.																																												
Кінцевий термін подання пропозицій	29 листопада 2024 р.																																												
Дата присудження субконтракту (приблизно)	10 січня 2024 р.																																												

of Chemonics. Any changes will be published in an amendment to this RFP.

Proposal Conference. Optional proposal conferences will be held virtually via Zoom Video. The first proposal conference (A) will take place on Thursday November 7, 2024 at 16:00 Kyiv time. The second proposal conference (B) will take place on Friday November 18, 2024 at 16:00 Kyiv time. The purpose of the proposal conferences is to provide interested offerors an opportunity to learn more about CEP and to ask any questions about this RFP and the solicitation process. Chemonics welcomes any organization to attend these proposal conferences. Pre-registration to attend the proposal conferences is required. Please email your registration request and any advance questions by 13:00 Kyiv time on November 6, 2024 to cepprocurement@chemonics.com for Proposal Conference A and by 13:00 Kyiv time on November 18, 2024 for Proposal Conference B.

Written notes from the proposal conference will be provided electronically to all registered offerors, including those offerors who submitted written questions prior to the proposal conference, but were unable to attend the proposal conference in person.

Written Questions and Clarifications. All questions or clarifications regarding this RFP must be in writing and submitted to cepprocurement@chemonics.com no later than 13:00 Kyiv time on November 11, 2024. Questions and requests for clarification, and the responses thereto, will be circulated to all RFP recipients who have indicated an interest in this RFP.

Only written answers from Chemonics will be considered official and carry weight in the RFP process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Chemonics International, the CEP project, or any other party, will not be considered official responses regarding this RFP.

Proposal Submission Date. All proposals must be received by 18:00 Kyiv time on November 29, 2024, and comply with the instructions as provided in

Вказані вище строки можуть бути переглянуті виключно на розсуд Кімонікс. Будь-які зміни будуть оприлюднені у формі поправки до цього ЗНП.

Конференція щодо пропозицій. Необов'язкові конференції з подання пропозицій будуть проводитися віртуально через Zoom Video. Перша конференція щодо пропозицій (А) відбудеться у четвер, 7 листопада 2024 року, о 16:00 за київським часом. Друга конференція щодо пропозицій (Б) відбудеться у п'ятницю 18 листопада 2024 року о 16:00 за київським часом. Метою конференцій є надання зацікавленим Oferentam можливості дізнатися більше про КЕУ та поставити будь-які запитання щодо цього ЗНП та процесу подання заявок. Кімонікс запрошує усі організації до участі у цих конференціях. Для участі в конференціях щодо пропозицій необхідна попередня реєстрація. **Будь ласка, надішліть будь-які запитання та заявку на реєстрацію на конференцію А до 13:00 за київським часом 6 листопада 2024 року та заявку на реєстрацію конференції Б до 13:00 за київським часом 18 листопада 2024 року на електронну адресу cepprocurement@chemonics.com.**

Письмові нотатки з конференції щодо пропозицій будуть надані в електронному вигляді всім зареєстрованим Oferentam, включаючи тих Oferentiv, які подали письмові запитання до початку конференції щодо пропозицій, але не змогли бути присутніми на конференції особисто.

Письмові запитання та запити на надання роз'яснень. Усі запитання та запити на надання роз'яснень щодо цього ЗНП необхідно оформити у письмовій формі та надіслати на адресу cepprocurement@chemonics.com не пізніше, ніж 13:00 за місцевим київським часом, 11 листопада 2024 р. Запитання та запити на надання роз'яснень, а також відповіді на них, будуть надіслані усім отримувачам ЗНП, які повідомили про свою зацікавленість у цьому ЗНП.

Лише письмові відповіді від Кімонікс будуть вважатися офіційними та матимуть значення у процесі розгляду та наступного оцінювання пропозицій, отриманих у відповідь на цей ЗНП. Будь-які відповіді, отримані неофіційними каналами, усно чи письмово, від працівників чи представників «Кімонікс Інтернешнл», проекту КЕУ чи будь-якої іншої сторони, не вважатимуться офіційними відповідями стосовного цього ЗНП.

Термін подання пропозицій. Усі пропозиції повинні

Section I.3. Oral Presentations. Chemonics reserves the option to have select offerors participate in oral presentations with the technical evaluation committee. Interviews may consist of oral presentations of offerors' proposed activities and approaches. Offerors should be prepared to give presentations to the technical evaluation committee at the CEP office or online within two (2) days of receiving notification. Subcontract Award (estimated). Chemonics will select the proposal that offers the best value based upon the evaluation criteria stated in this RFP. I.3. Offer Submission Requirements Offerors shall submit their proposals electronically only. Emailed offers must be received by 18:00 Kyiv time on November 29, 2024, at the following address: cepprocurement@chemonics.com (Email subject: CEP-RFP-2024-141) Offerors are responsible for ensuring that their offers are received in accordance with the instructions stated herein. Late offers may be considered at the discretion of Chemonics. Chemonics cannot guarantee that late offers will be considered. All proposals must be submitted in volumes, consisting of: • Volume 1: Technical proposal • Volume 2: Cost proposal <i>Separate technical and cost proposals should be submitted for each lot.</i> Separate technical and cost proposals must be submitted by email no later than the time and date specified in I.2. The proposals must be submitted to the point of contact designated in I.2. The Offeror must submit the proposal electronically with attachments l compatible with MX Word, MS	бути отримані до 18:00 за місцевим київським часом 29 листопада 2024 р. і відповідати інструкціям, наведеним у Розділі I.3. Усні презентації. Кімонікс залишає за собою право запропонувати відібраним заявникам зробити усну презентацію своєї пропозиції для комітету з технічної оцінки. Співбесіди можуть складатися з усних презентацій оферентами пропонованої діяльності та підходів. Оференти повинні бути готові зробити презентацію комітету з технічної оцінки в офісі КЕУ чи онлайн режимі не пізніше, ніж через 2 дні з моменту отримання повідомлення. Укладення субконтракту (орієнтовно). На основі критеріїв оцінювання, зазначених у цьому ЗНП, Кімонікс обере пропозицію, яка становитиме найбільшу цінність. I.3. Вимоги до подання пропозиції Оференти повинні подавати свої пропозиції тільки в електронному вигляді. Надіслані пропозиції повинні бути отримані до 18:00 за київським часом 29 листопада 2024 року за адресою: cepprocurement@chemonics.com (тема електронного листа: CEP-RFP-2024-141) Відповідальність за дотримання викладених у цьому документі вказівок щодо подання пропозицій покладається на оферентів. Пропозиції, отримані після закінчення встановленого строку, розглядаються на розсуд Кімонікс. Кімонікс не гарантує розгляд пропозицій, поданих з порушенням встановленого строку. Усі пропозиції повинні надаватися у частинах: • Частина 1: Технічна пропозиція • Частина 2: Цінова пропозиція <i>Для кожного лота повинні бути надані окремі технічна та цінова пропозиції.</i> Окремі технічні та цінові пропозиції подаються електронною поштою не пізніше дати та часу, що зазначені в пункті I.2. Пропозиції подаються контактній особі, зазначеній у пункті I.2. Оферент подає пропозицію в електронній формі з додатками у зручному для читання форматі, сумісним з
---	---

Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Offerors must not submit zipped files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment or signed be using e-signatures. Technical proposals must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit. <i>All offers must be prepared in English.</i> I.4. Eligibility Requirements Chemonics anticipates issuing an award to one or more Ukrainian companies or organizations provided they are legally registered and recognized under the laws of Ukraine and are in compliance with all applicable civil, fiscal, and other applicable regulations. Such a company or organization could include a private firm, non-profit, civil society organization, business association or cluster, non-government owned university or vocational, education, and training (VET) college legally registered in the government controlled area (GCA) of Ukraine. The awards will be in the form of a firm fixed price subcontract (hereinafter referred to as “the subcontract”). The successful Offerors shall be required to adhere to the statement of work and terms and conditions of the subcontract, which are incorporated in Section III herein. Companies and organizations that submit proposals in response to this RFP must meet the following requirements: (i) Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, must be legally registered under the laws of Ukraine upon award of the subcontract. (ii) Firms operated as commercial companies or other organizations or enterprises (including nonprofit organizations) in which foreign governments or their agents or agencies have a controlling interest are not eligible as suppliers of commodities and services. (iii) Companies or organizations must have a local	MS Word, MS Excel або Adobe Portable Document Format (PDF), що підтримується середовищем Microsoft XP. Оферентам не дозволяється подавати архівовані файли. Сторінки, які вимагають оригінального підпису від руки, скануються та надсилаються у форматі PDF у вигляді додатка до листа електронної пошти або підписуються електронними підписами. Щоб технічне оцінювання проводилося виключно на основі технічних аспектів, технічні пропозиції не повинні містити жодних посилань на цінові дані. <i>Всі пропозиції повинні бути підготовані англійською мовою.</i> I.4. Вимоги прийнятності Кімонікс планує присудити контракт одній або декільком компаніям або організаціям за умови, що вони юридично зареєстровані та визнані відповідно до законодавства України і відповідають усім застосовним цивільним, податковим та іншим чинним нормативно-правовим актам. Такою компанією або організацією може бути приватна фірма, неприбуткова організація, організація громадянського суспільства, бізнес-асоціація або кластер, недержавний університет або професійно-технічний навчальний заклад (ПТНЗ), юридично зареєстрований на підконтрольній уряду території України. Угода буде у формі субконтракту з чітко фіксованою ціною (надалі іменується «субконтрактом»). Успішний оферент повинен буде дотримуватися технічного завдання, а також правил і умов субконтракту, викладених у Розділі III цього документу. Компанії та організації, що подають пропозиції у відповідь на цей ЗНП, повинні відповідати наступним вимогам: (i) Компанії чи організації, як прибуткові, так і неприбуткові, на момент присудження субконтракту повинні бути офіційно зареєстровані згідно з законодавством України. (ii) Фірми, що здійснюють діяльність на комерційній основі, чи інші організації або підприємства (в тому числі неприбуткові організації), контрольна частка яких належить іноземному уряду чи його представникам або агентствам, не можуть бути постачальниками товарів і послуг. (iii) На момент підписання субконтракту компанії чи
---	--

presence in Ukraine at the time the subcontract is signed. (iv) Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a UEI number if selected to receive a subaward valued at USD\$30,000 or more, unless exempted in accordance with information certified in the Evidence of Responsibility form included in the required certifications in Annex 3. Offerors may present their proposals as a member of a partnership with other companies or organizations. In such cases, the subcontract will be awarded to the lead company in the partnership. The leading company shall be responsible for compliance with all subcontract terms and conditions and making all partnership arrangements, including but not limited to division of labor, invoicing, etc., with the other company(ies). A legally registered partnership is not necessary for these purposes; however, the different organizations must be committed to work together in the fulfillment of the subcontract terms. I.5. Source of Funding, Authorized Geographic Code, and Source and Origin a) Any subcontract resulting from this RFP will be financed by USAID funding and will be subject to U.S. Government and USAID regulations. All goods and services offered in response to this RFP or supplied under any resulting award must meet USAID Geographic Code 935 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), 22 CFR §228, available at: http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf. The cooperating country for this RFP is Ukraine. b) Offerors may <u>not</u> offer or supply any products, commodities or related services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria, Russian Federation.	організації повинні мати місцеве представництво в Україні. (iv) Компанії чи організації, як комерційні, так і некомерційні, повинні надати номер унікального ідентифікатора організації (UEI), якщо вони, у відповідь на цей ЗНП, будуть обрані для укладання угоди, що перевищує або дорівнює 30 000 доларів США (або еквівалент в іншій валюті), або ж засвідчити про підстави звільнення від такої реєстрації у Документальному підтвердженні заяви про відповідальність (див. Додаток №3). Оференти можуть подавати свої пропозиції як учасники партнерства з іншими компаніями або організаціями. У таких випадках субконтракт буде присуджено провідній компанії у партнерстві. Провідна компанія несе відповідальність за дотримання всіх умов субконтракту та укладення всіх партнерських угод, зокрема про розподіл праці, виставлення рахунків тощо, з іншою компанією (компаніями). Для цього не обов'язково у встановленому порядку реєструвати таке партнерство, але різні організації повинні бути готові працювати разом над виконанням умов субконтракту. I.5. Джерело фінансування, дозволений географічний код, джерело та походження a) Будь-який субконтракт, що укладається як результат цього ЗНП, фінансується USAID і регулюється правилами Уряду США та USAID. Усі товари та послуги, запропоновані у відповідь на цей ЗНП або доставлені у рамках будь-якого укладеного у зв'язку з ним договору, повинні мати географічний код USAID 935, відповідно до Кодексу федеральних правил США (United States Code of Federal Regulations (CFR)), 22 CFR §228, з яким можна ознайомитися за посиланням: http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf. Країною-партнером для цього ЗНП є Україна. b) Оферентам <u>забороняється</u> пропонувати або доставляти будь-які товари чи послуги, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до таких країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія, Російська Федерація. Супутні
--	---

Related services include incidental services pertaining to any/all aspects of this work to be performed under a resulting contract (including transportation, fuel, lodging, meals, and communications expenses). c) Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If quotes include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition. I.6. Validity Period Offerors' proposals must remain valid for 90 calendar days after the proposal deadline. I.7. Instructions for the Preparation of the Proposal 1. Cover Letter The offeror shall use the cover letter provided in Annex 1 of this RFP, which confirms organizational information and consent to the validity of this proposal. 2. Technical Proposal The technical proposal shall comprise the parts below. Please note that the proposal must be responsive to the detailed information set out in Section II of this RFP, which provides the background, states the scope of work, describes the deliverables, and provides a deliverables schedule. Part 1: Technical Approach, Methodology and Detailed Work Plan. This part shall be between five (5) and 15 pages long but may not exceed 15 pages. In their technical response, offerors must provide a clear, detailed description tailored to the specific lot they are applying for. The technical response should include but is not limited to the following project-specific requirements:	послуги включають позарегламентне обслуговування, що стосується будь-яких та всіх аспектів роботи, яка підлягає виконанню за контрактом, що стане результатом цього ЗНП (у тому числі витрати на перевезення, пальне, проживання, харчування та послуги зв'язку). c) Не допускаються будь-які товари, виготовлені такими компаніям як Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company та Dahua Technology Company. Будь ласка, зверніть увагу на те, що пропозиції, які будуть містити товари цих компаній, вважатимуться технічно неприйнятними і будуть виключені з конкурсу. I.6. Період чинності Пропозиції oferentiv повинні зберігати чинність протягом 90 календарних днів після кінцевого строку подання пропозицій. I.7. Інструкції з підготовки пропозиції 1. Супровідний лист Оферент повинен використовувати шаблон супровідного листа, що міститься у Додатку 1 до цього ЗНП, який підтверджує організаційну інформацію та чинність цієї пропозиції. 2. Технічна пропозиція Технічна пропозиція повинна складатися з зазначених нижче частин. Будь ласка, зверніть увагу, що у пропозиції необхідно надати детальну інформацію, зазначену в Розділі II цього ЗНП, у якому викладено передумови, окреслено технічне завдання, описано результати та встановлено графік надання результатів. Частина 1: Технічний підхід, Методологія та Детальний робочий план. Обсяг цієї частини повинен становити від 5 до 15 сторінок, але не перевищувати 15 сторінок. У своїй технічній пропозиції, oferenti повинні надати чіткий, детальний опис, адаптований до конкретного лота, на який вони претендують. Технічна пропозиція повинна відповідати, але не обмежуватися, наступними вимогами проекту:
---	---

<u>Implementation Steps and Chronology:</u> A detailed outline of each step involved in implementing the project, including a chronological timeline of activities to ensure smooth execution and alignment with the objectives of the lot. <u>Methodology:</u> A clear description of the methodologies and approaches to be used, emphasizing how the proposed activities will contribute to the overall objectives. <u>Focus on the outcomes and outputs of the lot:</u> Clear explanation of achieving outcomes and fulfilling outputs of the lot. <u>Engagement of Actors and Beneficiaries:</u> Offerors should explain how they will engage key actors and beneficiaries, such as employers, employees, and vulnerable groups. Offerors will be responsible for such activities, so they must include a comprehensive strategy for engaging these groups effectively. <u>Stakeholder Roles:</u> The response should clearly define the roles and responsibilities of each stakeholder involved in the project, ensuring coordination between educational providers, businesses, and other relevant actors. <u>Sustainability and Scale-Up:</u> The offeror must outline plans to ensure that the established practices are sustainable and scalable. The response should include strategies for long-term impact and the potential for scaling up successful initiatives to benefit a wider population. <u>Tailoring to Each Lot:</u> As offerors may apply for one or more of the eight lots, each technical response must be tailored to the specific requirements of the lot in question, detailing how the proposed activities meet the lot's unique objectives. • Part 2: Management, Key Personnel, and Project Staffing Plan stating the number and SOWs of project members. This part shall be between two (2) and five (5) pages long but may not exceed five (5) pages. Additionally, CVs for key personnel may be included in an annex to the technical proposal and will not count against the page limit. Offerors shall propose staff for the following key	<u>Етапи реалізації та хронологія:</u> Детальний опис кожного кроку, пов'язаного з реалізацією проекту, включаючи хронологічні рамки діяльності для забезпечення злагодженої реалізації та узгодження з цілями лоту. <u>Методологія:</u> Чіткий опис методологій та підходів, які будуть використовуватися, з акцентом на те, як запропоновані заходи сприятимуть досягненню загальних цілей. <u>Акцент на загальних і конкретних результатах реалізації діяльності за лотом:</u> Чітке пояснення шляхів досягнення загальних та конкретних результатів реалізації діяльності за лотом. <u>Залучення учасників та бенефіціарів:</u> Оференти повинні пояснити, як вони будуть залучати ключових учасників та бенефіціарів, таких як роботодавці, працівники та вразливі групи. Оференти відповідатимуть за такі заходи, тому вони повинні включити до пропозиції комплексну стратегію ефективного долучення цих груп. <u>Ролі зацікавлених сторін:</u> Пропозиція повинна чітко визначати ролі та обов'язки кожної зацікавленої сторони, залученої до проекту, забезпечуючи координацію між постачальниками освітніх послуг, бізнесом та іншими відповідними суб'єктами. <u>Стійкість та масштабування:</u> Оферент повинен окреслити плани щодо забезпечення стійкості та масштабованості запроваджених практик. Пропозиція повинна включати стратегії довгострокового впливу та потенціал для розширення успішних ініціатив, щоб принести користь ширшим верствам населення. <u>Індивідуальний підхід до кожного лоту:</u> Оскільки оференти можуть подавати заявки на один або декілька з восьми лотів, кожна технічна пропозиція має бути адаптована до конкретних вимог відповідного лоту з детальним описом того, як запропоновані заходи відповідають унікальним цілям лоту. • Частина 2: Керівництво, ключовий персонал та план комплектування персоналом проекту із зазначенням кількості та посадових обов'язків учасників проекту. Обсяг цієї частини повинен становити від 2 (двох) до 5 (п'яти) сторінок, але не перевищувати 5 (п'ять) сторінок. Резюме ключового персоналу можуть бути включені як додаток до технічної пропозиції і не зараховуватимуться до сумарної кількості сторінок. Оференти повинні запропонувати персонал на
--	--

personnel positions necessary for the implementation of the scope of work for each of the eight (8) lots): ▪ Program Manager or Program Director ▪ Corporate Partnerships Manager ▪ Community Engagement Coordinator ▪ HR Specialist or Job Placement and Career Services Coordinator ▪ Training and Development Specialist Offerors are permitted to propose alternate key personnel position titles but when doing so must provide a rationale. • Part 3: Corporate Capabilities, Experience, and Past Performance. This part shall be between three (3) and seven (7) pages long but may not exceed seven (7) pages. Part 3 must include a description of the company or organization, with appropriate reference to any parent company and subsidiaries. Offerors must include details demonstrating their experience and technical ability in implementing the technical approach/methodology and the detailed work plan. Additionally, offerors must include three (3) past performance references of similar work (under contracts or subcontracts) implemented since 2019 as well as contact information for the companies for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the offeror's performance, name and address of the company for which the work was performed, and email and phone number of the point of contact. Chemonics reserves the right to check additional references not provided by an offeror. 3. Cost Proposal The cost proposal is used to determine which proposals represent the best value and serves as a basis of negotiation before award of a subcontract. The price of the subcontract to be awarded will be an all-inclusive fixed price. Nevertheless, for the purpose of the proposal, offerors must provide a detailed budget showing major line items as well as a budget	наступні ключові посади, необхідні для виконання обсягу робіт для кожного з восьми (8) лотів): ▪ Менеджер або директор програми ▪ Менеджер з корпоративного партнерства ▪ Координатор із залучення громадськості ▪ Спеціаліст з управління персоналом або координатор із працевлаштування та кар'єрних послуг ▪ Фахівець із навчання та розвитку Оферентам дозволяється пропонувати альтернативні назви посад ключового персоналу, але при цьому вони повинні надати обґрунтування. • Частина 3: Корпоративні можливості, досвід та минулі результати. Обсяг цієї частини повинен становити від 3 (трьох) до 7 (семи) сторінок, але не перевищувати 7 (семи) сторінок. Частина 3 повинна містити опис компанії чи організації з відповідним посиланням на будь-яку материнську та дочірні компанії. Оференти повинні надати детальну інформацію, що демонструє їхній досвід і технічну спроможність реалізувати технічний підхід/методологію, та детальний план роботи. Крім того, оференти повинні надати посилання на виконання 3 (трьох) подібних проєктів у минулому (за контрактом або субконтрактом) не пізніше 2019 року, а також контактні дані компаній, для яких виконувалася така робота. Контактні дані повинні, як мінімум, містити: ім'я контактної особи, яка може розповісти про роботу оферента, найменування та адресу компанії, для якої виконувалася робота, електронну адресу і номер телефону контактної особи. Кімонікс залишає за собою право перевірити оферента шляхом звернення до інших минулих замовників, не вказаних оферентом. 3. Цінова пропозиція Цінова пропозиція використовується для визначення пропозиції, що забезпечує найкращу вартість, і є основою для переговорів перед підписанням субконтракту. Ціна укладеного субконтракту буде фіксованою ціною за принципом «все включено». Тим не менше, для цілей пропозиції, оференти повинні представити деталізований
--	--

narrative. Please refer to Annex 2 for detailed instructions and a sample cost structure. No profit, fees, taxes, or additional costs may be added after award. Because CEP is a USAID funded project and is implemented under a bilateral agreement between the Ukraine and the U.S. Government, offerors must not include VAT and customs duties in their cost proposal. CEP can provide the successful offeror with a copy of the project's registration card for purchasing goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp for VAT exemption. <i>Nota bene, if an offeror wishes to bid on multiple lots, they must submit separate technical and cost proposals for each lot.</i>	бюджет, що демонструє основні статті витрат, а також опис бюджету. Детальні вказівки та зразок структури витрат наведено в Додатку 2. Після укладення контракту до нього не можна буде додати закладений прибуток, збори, податки чи додаткові витрати. КЕУ є проектом, що фінансується USAID і реалізовується в рамках двосторонньої угоди між Україною та Урядом Сполучених Штатів Америки, тому оференти не повинні включати до своєї цінової пропозиції ПДВ та митні збори. КЕУ може надати успішному оференту копію реєстраційної картки Проекту на придбання товарів, робіт та послуг, що видається Секретаріатом Кабінету Міністрів України та завіряється штампом Проекту для звільнення від сплати ПДВ. <i>Примітка: якщо оферент бажає взяти участь у конкурсі за кількома лотами, він повинен подати окремі технічні та цінові пропозиції за кожним лотом.</i>
I.8 Evaluation and Basis for Award This RFP will use the tradeoff process to determine best value as set forth in FAR 15.101-1. That means that each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below. Chemonics will award a subcontract to the offeror whose proposal represents the best value to Chemonics and the CEP project. Chemonics may award to a higher priced offeror if a determination is made that the higher technical evaluation of that offeror merits the additional cost/price. Evaluation points will not be awarded for cost, but for overall evaluation purposes of this RFP, technical evaluation factors other than cost, when combined, are considered significantly more important than cost factors. Cost will primarily be evaluated for realism and reasonableness. If technical scores are determined to be nearly equal, cost will become the determining factor. In evaluating proposals, Chemonics will use the following evaluation criteria and sub-criteria:	I.8 Оцінювання та основа для укладення контракту Для визначення найбільшої цінності у цьому ЗНП буде використовуватися компромісний метод згідно з розділом 15.101-1 Федеральних правил закупівель (FAR 15.101-1). Це означає, що кожна пропозиція буде оцінена та отримає бали на основі критеріїв оцінювання та субкритеріїв оцінювання, описаних у таблиці нижче. Кімонікс укладе субконтракт з оферентом, пропозиція якого становитиме найбільшу цінність для Кімонікс і Проекту КЕУ. Кімонікс може укласти субконтракт із оферентом, чия пропозиція матиме вищу ціну, якщо вважатиме, що вищий технічний рейтинг пропозиції цього оферента виправдовує вищу вартість/ціну. Бали за ціну не будуть присвоюватися, а для цілей загальної оцінки за цим ЗНП сукупність нецінових факторів технічної оцінки вважатиметься набагато важливішою, ніж цінові фактори. Ціна головним чином буде оцінюватися на предмет реалістичності та обґрунтованості. Якщо технічні рейтинги різних пропозицій будуть майже однаковими, визначальним фактором стане ціна. При оцінюванні пропозицій Кімонікс використовуватиме наступні критерії та субкритерії оцінювання:

Evaluation Criteria	Evaluation Sub-criteria	Maximum Points
Technical Approach, Methodology, and Detailed Work Plan		
	<i>Technical know-how</i> – Chemonics will assess whether the proposal explains, understands, and responds to the objectives of the project as stated in the Scope of Work.	20 points
	<i>Approach and Methodology</i> – Chemonics will assess whether the proposed program approach, detailed activities, and suggested timeline fulfill the requirements of executing the Scope of Work effectively and efficiently. Special attention will be given to how the proposed approach addresses job creation and filling, including strategies for engaging employers, facilitating job placements, and ensuring that training aligns with market demand to maximize employment outcomes for participants.	20 points
	<i>Sector Knowledge</i> – Chemonics will assess whether the proposal demonstrates the offeror's knowledge related to technical sectors required by the SOW.	20 points
	<i>Sustainability and Impact</i> – Chemonics will assess how the proposal articulates how the initiative will create long-term benefits for participants or ensure sustained engagement with industry partners.	10 points
Total Points – Technical Approach		70 points
Management and Key Personnel		
	<i>Personnel Qualifications</i> – Chemonics will evaluate Project Staffing Plan, curriculum vitae (CVs) of the proposed team members and evaluate if the offer demonstrates the experience and capabilities necessary to carry out the Scope of Work.	15 points
Total Points – Management		15 points
Corporate Capabilities and Experience		
	<i>Company Background and Experience</i> – Chemonics will evaluate whether the company experience is relevant to the project Scope of Work.	10 points

Критерії оцінювання	Субкритерії оцінювання	Максимальна кількість балів
Технічний підхід, Методологія та Детальний робочий план		
	<i>Технічне ноу-хау:</i> Кімонікс оцінюватиме, чи пропозиція пояснює, демонструє розуміння та відповідає цілям проекту, як зазначено у Технічному завданні.	20 балів
	<i>Підхід і методологія:</i> Кімонікс оцінюватиме, чи запропонований програмний підхід, деталізовані заходи та графік дієво та ефективно відповідають вимогам Технічного завдання. Особливу увагу буде приділено тому, як запропонований підхід вирішує питання створення та заповнення робочих місць, включаючи стратегії залучення роботодавців, сприяння працевлаштуванню та забезпечення відповідності навчання ринковому попиту для досягнення максимальних результатів у працевлаштуванні учасників.	20 балів
	<i>Галузеві знання:</i> Кімонікс оцінюватиме, чи у пропозиції продемонстровано знання оферента в технічних галузях, які вимагаються Технічним завданням.	20 балів
	<i>Сталість та вплив:</i> Кімонікс оцінюватиме, як у заявці описано, яким чином ініціатива створить довгострокові переваги для учасників або забезпечить сталу взаємодію з галузевими партнерами.	10 балів
Сума балів – Технічний підхід		70 балів
Керівництво та Основний персонал		
	<i>Кваліфікація персоналу:</i> Кімонікс оцінюватиме план комплектування персоналом проекту, резюме (CV) членів пропонованої команди з метою визначення, чи пропозиція демонструє необхідний досвід і здібності для виконання Технічного завдання.	15 балів
Сума балів – Керівництво		15 балів
Корпоративні можливості та досвід		
	<i>Інформація про компанію та її досвід:</i> Кімонікс оцінюватиме, чи досвід компанії відповідає Технічному завданню проекту.	10 балів

	<i>Past Performance References</i> – Chemonics will assess the past performance of the Offerors by contacting three references who may indicate the Offeror's past performance for projects of similar size and scope.	5 points
Total Points – Corporate Capabilities		15 points
Total Points		100 points

I.9 Negotiations

Best offer proposals are requested. It is anticipated that a subcontract will be awarded solely on the basis of the original offers received. However, Chemonics reserves the right to conduct discussions, negotiations and/or request clarifications prior to awarding a subcontract. Furthermore, Chemonics reserves the right to conduct a competitive range and to limit the number of offerors in the competitive range to permit an efficient evaluation environment among the most highly-rated proposals. Highest-rated offerors, as determined by the technical evaluation committee, may be asked to submit their best prices or technical responses during a competitive range. At the sole discretion of Chemonics, offerors may be requested to conduct oral presentations. If deemed an opportunity, Chemonics reserves the right to make separate awards per component or to make no award at all.

I.10 Terms of Subcontract

This is a request for proposals only and in no way obligates Chemonics to award a subcontract. In the event of subcontract negotiations, any resulting subcontract will be subject to and governed by the terms and clauses detailed in Section III. Chemonics will use the template shown in section III to finalize the subcontract. Terms and clauses are not subject to negotiation. By submitting a proposal, offerors certify that they understand and agree to all of the terms and clauses contained in section III.

I.11 Insurance and Services

	<i>Посилання на досвід виконання подібних проектів:</i> Кімонікс буде оцінювати досвід виконання подібних проектів оферентами, звертаючись до трьох зазначених контактних осіб, які можуть підтвердити виконання оферентом подібних за обсягом та змістом проектів у минулому.	5 балів
Сума балів – Корпоративні можливості		15 балів
Сума балів		100 балів

I.9 Переговори

Учасників конкурсу просять подавати найкращі пропозиції. Передбачається, що субконтракт буде укладено виключно на основі отриманих оригінальних пропозицій. Проте Кімонікс зберігає право провести обговорення, переговори та/або попросити надати роз'яснення перед укладенням субконтракту. Більше того, Кімонікс зберігає право провести конкурсну вибірку й обмежити кількість оферентів у конкурсній вибірці, щоб уможливити ефективне оціночне середовище для пропозицій з найвищою оцінкою. Оферентів, пропозиції яких отримують найвищі оцінки, комітет з технічної оцінки може попросити надати свої найкращі ціни чи технічні відповіді протягом періоду проведення конкурсної вибірки. Виключно на розсуд Кімонікс, оферентів можуть попросити провести усні презентації. Якщо це вважатиметься доцільним, Кімонікс залишає за собою право укласти окремі контракти за компонентами або зовсім не укладати контракт.

I.10 Правила та умови субконтракту

Це лише запит на надання пропозицій, і він жодним чином не зобов'язує Кімонікс до укладення субконтракту. У випадку переговорів за субконтрактом, будь-який субконтракт підлягатиме та регулюватиметься правилами та умовами, детально описаними у Розділі III. Для оформлення субконтракту Кімонікс застосовуватиме шаблон, наведений у Розділі III. Правила та умови обговоренню не підлягають. Подаючи свої пропозиції, оференти підтверджують, що вони розуміють і погоджуються з усіма правилами та умовами, що містяться у Розділі III.

I.11 Страхування та послуги

Це положення не застосовується, якщо всі працівники, які виконуватимуть роботу за субконтрактом, є громадянами України і на них поширюється чинне місцеве законодавство про оплату праці. В іншому

This clause will not apply if all employees who would perform work under a subcontract are Ukrainian nationals and are all covered under a valid local workers compensation system. Otherwise, within two weeks of signature of a subcontract, the Offeror shall procure and maintain in force, on all its operations, insurance in accordance with the charts listed below. The policies of insurance shall be in such form and shall be issued by such company or companies as may be satisfactory to Chemonics. Upon request from Chemonics, the Supplier shall furnish Chemonics with certificates of insurance from the insuring companies which shall specify the effective dates of the policies, the limits of liabilities there under, and contain a provision that the said insurance will not be canceled except upon thirty (30) days' notice in writing to Chemonics. The Supplier shall not cancel any policies of insurance required hereunder either before or after completion of the work without written consent of Chemonics. Note DBA is reimbursable to the Offeror.

DEFENSE BASE ACT (DBA) INSURANCE

a) FAR 52.228-3 WORKER'S COMPENSATION INSURANCE (DEFENSE BASE ACT INSURANCE) (Jul 2014) [Updated by AAPD 22-01-6-10-22]

The Subcontractor shall (a) provide, before commencing performance under this Subcontract, such workers' compensation or security as the Defense Base Act (DBA) (42 U.S.C. 1651, et seq.) requires and (b) continue to maintain it until performance is completed. The Subcontractor shall insert, in all lower-tier subcontracts authorized by Chemonics under this Subcontract to which the Defense Base Act applies, a clause similar to this clause imposing upon those lower-tier subcontractors this requirement to comply with the Defense Base Act. DBA insurance provides critical protection and limits on liability. The Subcontractor shall provide a proof of DBA insurance coverage to Chemonics upon request. Chemonics will verify coverage for, at least, projects in high-risk environments and where Chemonics may be providing security.

(b) AIDAR 752.228-3 WORKERS'

випадку протягом двох тижнів після підписання субконтракту, оферент зобов'язаний купити страховку та забезпечити її чинність щодо всіх своїх операцій відповідно до пункту, який зазначений нижче. Страхові поліси повинні бути складені в такій формі та видані такою компанією чи компаніями, які задовольняють Кімонікс. На вимогу Кімонікс Постачальник надає Кімонікс страхові свідоцтва від страхових компаній, в яких зазначаються дати чинності полісів, максимальна сума покриття за ними, та міститься положення про те, що вказана страховка не буде скасована інакше, аніж на письмову вимогу Кімонікс за 30 (тридцять) днів. Постачальник не може скасувати поліси страхування, які вимагаються за цим запитом, як до початку, так і після завершення робіт, без письмового погодження Кімонікс. Зауважте – вартість страхування громадян США, які виїжджають на роботу за межі країни (DBA) підлягає відшкодуванню оферентові.

СТРАХУВАННЯ ЗА ЗАКОНОМ DBA

a) FAR 52.228-3 КОМПЕНСАЦІЯ СТРАХУВАННЯ РОБІТНИКІВ (ЗАКОН ПРО СТРАХУВАННЯ ГРОМАДЯН США, ЯКІ ВИЇДЖАЮТЬ НА РОБОТУ ЗА МЕЖІ КРАЇНИ / DBA) (липень 2014 р.) [Зі змінами AAPD 22-01- 6-10-22]

Субконтрактник зобов'язаний: (а) перед початком виконання робіт за цим Субконтрактом забезпечити робітникам такі компенсації або убезпечення, які вимагаються Законом про страхування громадян США, які виїжджають на роботу за межі країни (DBA) (42 КФЗ США 1651, і далі), та (b) продовжуватиме таке забезпечення до виконання цього Субконтракту. Субконтрактник повинен включити пункт подібний до цього, що накладатиме на субконтрактників нижчого рівня цю вимогу виконувати DBA у всі субконтракти нижчого рівня, дозволені Кімонікс в рамках цього Субконтракту, до якого застосовується DBA. Страхування DBA забезпечує критично важливий захист та обмежує відповідальність. Субконтрактник повинен надати Кімонікс підтвердження наявності страхового покриття DBA за запитом останньої. Кімонікс перевіряє покриття щонайменше для проектів у середовищах з високим рівнем ризику і там, де Кімонікс може забезпечити безпеку.

(b) AIDAR 752.228-3 КОМПЕНСАЦІЯ РОБІТНИКАМ (ЗАКОН ПРО СТРАХУВАННЯ ГРОМАДЯН, ЯКІ ВИЇДЖАЮТЬ НА РОБОТУ ЗА МЕЖІ КРАЇНИ) [Зі змінами AAPD 22-01- 6-10-22] Як встановлено пунктом 728.308 AIDAR, до пункту, який вказаний у FAR 52.228-3, додається таке додаткове покриття.

COMPENSATION (DEFENSE BASE ACT)
[Updated by AAPD 22-01- 6-10-22] As prescribed in AIDAR 728.308, the following supplemental coverage is to be added to the clause specified in FAR 52.228-3.

(1) The Subcontractor agrees to procure DBA insurance pursuant to the terms of the contract between USAID and USAID's DBA insurance carrier unless the Subcontractor has a DBA self-insurance program approved by the U.S. Department of Labor or has an approved retrospective rating agreement for DBA.

(2) If USAID or Subcontractor has secured a waiver of DBA coverage (See AIDAR 728.305-70(a)) for Subcontractor's employees who are not citizens of, residents of, or hired in the United States, the Subcontractor agrees to provide such employees with worker's compensation benefits as required by the laws of the country in which the employees are working, or by the laws of the employee's native country, whichever offers greater benefits.

(3) The Subcontractor further agrees to insert in all lower-tier subcontracts hereunder to which the DBA is applicable a clause similar to this clause, including the sentence, imposing on all lower-tier subcontractors authorized by Chemonics a like requirement to provide overseas workmen's compensation insurance coverage and obtain DBA coverage under the USAID requirements contract.

(4) Contractors must apply for coverage directly to Starr Indemnity & Liability Company through its agent, Marsh McLennan Agency (MMA), using any of the following methods:

1. **Website.** There is a website with the option to print a PDF application form and submit it or complete an online application. The link to the website is:
<https://www.starr.com/Insurance/Casualty/Defense-Base-Act/USAID---Defense-Base-Act>

2. **Email.** An application form can be emailed

(1) Субконтрактник погоджується придбати страхування за DBA згідно з умовами договору між USAID і страхувальником USAID за DBA, якщо Субконтрактник не має власної програми самострахування за DBA, що ухвалена Міністерством праці США чи має ухвалену ретроспективну рейтингову угоду щодо DBA.

(2) Якщо USAID чи Субконтрактник отримали звільнення від зобов'язання щодо покриття DBA (Див. AIDAR 728.305-70(a)) щодо тих працівників Субконтрактника, які не є громадянами США, не проживають чи не були найняті на їх території, Субконтрактник погоджується забезпечити таких працівників страхуванням від нещасних випадків на виробництві, як це передбачено законами країни, у якій працюють працівники, або законами рідної країни працівників, в залежності від того, які закони передбачають більші компенсаційні виплати.

(3) Субконтрактник надалі погоджується включити до всіх субконтрактів нижчого рівня за цим Субконтрактом, до яких застосовується DBA, пункт, подібний до цього, що включає речення, яке накладає на всіх субконтрактників нижчого рівня, що уповноважені Кімонікс, подібну вимогу забезпечувати покриття компенсацій іноземних робітників і отримувати покриття за DBA згідно з вимогами USAID.

(4) Підрядники повинні подати заявку на покриття безпосередньо до Starr Indemnity & Liability Company через її агента, Marsh McLennan Agency (MMA), використовуючи будь-який з наступних способів:

1. **Через вебсайт.** Існує вебсайт із можливістю роздрукувати форму заявки у форматі PDF та надіслати її або заповнити онлайн-заявку. Посилання на вебсайт:
<https://www.starr.com/Insurance/Casualty/Defense-Base-Act/USAID---Defense-Base-Act>

2. **Електронною поштою.** Заявку можна надіслати електронною поштою:
USAID@marshmma.com

3. **Додаткові контакти.** Контакти компанії Starr Indemnity & Liability Company та її агента, Marsh MMA, за якими можна отримати консультації та поставити запитання щодо необхідної форми

to: USAID@marshmma.com 3. Additional Contacts. Contacts for Starr Indemnity & Liability Company and its agent, Marsh MMA are available for guidance and question regarding the required application form and submission requirements: - Tyler Hlawati (Starr) tyler.hlawati@Starrcompanies.com Telephone: 646-227-6556 - Bryan Cessna (Starr) bryan.cessna@starrcompanies.com Telephone: 302-249-6780 - Mike Dower (Marsh MMA) mike.dower@marshmma.com Telephone: 703-813-6513 - Diane Proctor (Marsh MMA) diane.proctor@marshmma.com Telephone: 703-813-6506 For instructions on the required application form and submission requirements, please refer to AAPD 22-01. Pursuant to AIDAR 752.228-70, medical evacuation is a separate insurance requirement for overseas performance of USAID funded subcontracts; the Defense Base Act insurance does not provide coverage for medical evacuation. The costs of DBA insurance are allowable and reimbursable as a direct cost to this Subcontract. Effective May 16, 2024, USAID DBA rates are: Service: \$0.69, Construction: \$2.54, and Security: \$5.37. Before starting work, the offeror must provide Chemonics with a copy of the DBA coverage policy that covers each of its employees. (c) AIDAR 752.228-7 INSURANCE ON PRIVATE AUTOMOBILES Pursuant to the clause of this Subcontract entitled "Insurance Liability to Third Persons" (AIDAR 752.228-07), if the Subcontractor or any of its employees, consultants, or their dependents transport or cause to be transported (whether or not at Subcontract expense) privately owned automobiles to the Cooperating Country, or if any of them purchase an automobile within the Cooperating Country, the Subcontractor shall, during the period of this Subcontract, ensure that all such automobiles during	заявки та вимог до її подання: - Tyler Hlawati (Тайлер Главаті) (Starr) tyler.hlawati@Starrcompanies.com Телефон: 646-227-6556 - Bryan Cessna (Брян Сессна) (Starr) bryan.cessna@starrcompanies.com Телефон: 302-249-6780 - Mike Dower (Майк Дoyer) (Marsh MMA) mike.dower@marshmma.com Телефон: 703-813-6513 - Diane Proctor (Діане Проктор) (Marsh MMA) diane.proctor@marshmma.com Телефон: 703-813-6506 Щодо отримання інструкцій стосовно необхідної форми заявки та вимог до подання, будь ласка, дивіться AAPD 22-01. Відповідно до AIDAR 752.228-70, медична евакуація є окремою страховою вимогою для виконання субконтрактів, що фінансуються USAID, за кордоном; страхування за Законом про страхування громадян, які виїжджають на роботу за межі країни не передбачає покриття медичної евакуації. Вартість страхування за DBA є допустимою і такою, що підлягає компенсації як прямі витрати за цим Субконтрактом. Із 16 травня 2024 року діють такі ставки USAID DBA: Обслуговування: 0,69 дол. США, Будівництво: 2,54 0,69 дол. США, Безпека: 5,37 0,69 дол. США. Перед початком роботи offerent повинен надати Кімонікс копію полісу страхування DBA, який покриває кожного з його співробітників. (c) AIDAR 752.228-7 СТРАХУВАННЯ ПРИВАТНИХ АВТОМОБІЛІВ Відповідно до пункту цього Субконтракту під назвою «Страхування цивільної відповідальності перед третіми особами» (AIDAR 752.228-07), якщо Субконтрактник або будь-який з його працівників, консультантів або їх утриманців перевозить або забезпечує перевезення (незалежно від того, чи за рахунок Субконтракту, чи ні) приватних автомобілів до Країни-партнера, або якщо будь-хто з них купує автомобіль на території Країни-партнера, Субконтрактник повинен протягом строку дії цього Субконтракту забезпечити, щоб усі такі автомобілі під час експлуатації в межах Країни-партнера, були покриті оплаченим страховим полісом, виданим перевіреною компанією, що забезпечує мінімальне покриття у розмірі 10 000 / 20 000 доларів США на випадок заподіяння шкоди здоров'ю людей та 5000 доларів США на випадок заподіяння шкоди майну, або інше мінімальне покриття, яке може бути встановлене уповноваженим Директором
--	---

such ownership within the Cooperating Country will be covered by a paid-up insurance policy issued by a reliable company providing minimum coverage of US\$10,000/US\$20,000 for injury to persons and US\$5,000 for property damage, or such other minimum coverages as may be set by the cognizant Mission Director, payable in U.S. dollars or its equivalent in the currency of the Cooperating Country. The premium costs of such insurance shall not be a reimbursable cost under this Subcontract. (d) AIDAR 752.228-70 Medical Evacuation Services (MEDEVAC) Services (July 2007) [Updated by AAPD 06-01]. (1) The Subcontractor shall provide MEDEVAC service coverage to all U.S. citizen, U.S. resident alien, and Third Country National employees and their authorized dependents (hereinafter "individual") while overseas under a USAID-financed direct contract. Chemonics will reimburse reasonable, allowable, and allocable costs for MEDEVAC service coverage incurred under this Subcontract. The USAID Contracting Officer through Chemonics will determine the reasonableness, allowability, and allocability of the costs based on the applicable cost principles and in accordance with cost accounting standards. (2) Exceptions: (i) The Subcontractor is not required to provide MEDEVAC insurance to eligible employees and their dependents with a health program that includes sufficient MEDEVAC coverage as approved by Chemonics. (ii) The USAID Mission Director through Chemonics, may make a written determination to waive the requirement for such coverage. The determination must be based on findings that the quality of local medical services or other circumstances obviate the need for such coverage for eligible employees and their dependents located at post. (3) If authorized to issue lower-tier subcontracts, the Subcontractor shall insert a	Представництва, з оплатою у доларах США або в еквіваленті, визначеному Директором Представництва, з оплатою в доларах США або еквівалента у валюті Країни-партнера. Витрати на страхування не є витратами, що підлягають відшкодуванню за цим Субконтрактом. (d) AIDAR 752.228-70 Послуги з медичної евакуації (MEDEVAC) (липень 2007 року) [Зі змінами AAPD 06-01]. (1) Субконтрактник забезпечує покриття послугою MEDEVAC усіх громадян США, іноземців, що проживають на території США, і працівників-громадян третіх країн, а також осіб, що знаходяться на їх утриманні (надалі – «Особа») під час перебування за кордоном за прямим контрактом, що фінансується USAID. Кімонікс буде відшкодовувати усі виправдані, дозволені і фактичні витрати на покриття послугами MEDEVAC, що понесені за цим Субконтрактом. Посадовець USAID з питань контрактів через Кімонікс визначить виправданість, дозволеність і фактичність витрат на основі відповідних принципів визначення витрат, а також згідно з нормативами обліку витрат. (2) Винятки: (i) Субконтрактник не зобов'язаний забезпечувати страхування MEDEVAC відповідних працівників і їх родичів, які обслуговуються за програмою охорони здоров'я, яка включає відповідне покриття MEDEVAC, як затверджено Кімонікс. (ii) Директор Місії USAID через Кімонікс може винести письмове розпорядження про відмову від вимоги щодо такого покриття. Розпорядження має ґрунтуватися на висновках, що якість місцевих медичних послуг чи інші обставини позбавляють від необхідності такого покриття відповідних працівників та їх родичів, що знаходяться на місці виконання посадових обов'язків. (3) Якщо Субконтрактнику дозволено укладати субконтракти нижчого рівня, він включає пункт подібний до цього, до всіх субконтрактів нижчого рівня, які вимагають проведення робіт працівниками Субконтрактника за кордоном. е) На додаток до наведених вище вимог до страхування, Постачальник повинен, як мінімум, оформити наступне страхування, яке за формою та змістом є прийнятним для Кімонікс і яке покривається стандартними
---	--

clause similar to this clause in all lower-tier subcontracts that require performance by Subcontractor employees

e) In addition to the foregoing insurance requirements, the Supplier shall, as a minimum, obtain the following insurance in form and substance satisfactory to Chemonics that are covered by the standard fixed rates in Section 3.

TYPE	MINIMUM LIMIT
(a) Defense Base Act or equivalent for waived nationals per FAR 52.228-3 and 52.228-4. The coverage shall extend to Employers Liability for bodily injury, death, and for occupational disease.	As required by DBA
(b) Comprehensive General Liability Each Occurrence Combined Single Limit for Personal Injury and/or Property Damage.	\$1,000,000 \$2,000,000
(c) Automobile Liability Combined Single Limit each occurrence	As per AIDAR 752.228-7 and \$1,000,000
(d) Other Required Insurance- Umbrella	\$1,000,000/ \$2,000,000

I. 12 Privity

By submitting a response to this request for proposals, offerors understand that USAID is NOT a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to Chemonics International for consideration, as USAID will not consider protests made to it under USAID-financed subcontracts. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

фіксованими ставками, наведеними у Розділі 3.

ВИД	МІНІМАЛЬНИЙ ЛІМІТ
(a) Згідно Закону про страхування громадян, які виїжджають на роботу за межі країни або еквівалент для відкликаних громадян згідно положень FAR 52.228-3 та 52.228-4. Забезпечується покриття відповідальності роботодавця за тілесні	Згідно вимог DBA
(b) Комплексна загальна відповідальність за кожний випадок Комбінований єдиний ліміт за тілесні ушкодження та/або майнову шкоду.	1 000 000 дол. США 2 000 000 дол. США
(c) Цивільна відповідальність автовласників Комбінований єдиний ліміт за кожний випадок	Згідно AIDAR 752.228-7 та 1 000 000 дол. США
(d) Інше необхідне страхування – комплексне страхування на додаток до пунктів (b) та (c) вище	1 000 000 дол. США / 2 000 000 дол. США

I. 12 Правовідносини

Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит на надання пропозицій, oferent розуміє, що USAID HE є стороною цього запиту, а тому погоджується, що всі можливі претензії – в письмовому вигляді з усіма поясненнями – необхідно подавати на розгляд компанії «Кімонікс Інтернешнл», а агентство USAID не розглядатиме претензії щодо субконтрактів, які воно фінансує. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов'язаних із цією закупівлею.

Section II Background, Scope of Work, and Deliverables II.1. Background CEP is a seven-year program that promotes a strong, diverse, and open economy by enhancing the business environment for Ukrainian enterprises, improving the competitiveness of emerging and high-growth industries and their firms in international markets and equipping the Ukrainian workforce with skills necessary for reconstruction and rebuilding the economy. This initiative aims to help employers and employees adapt to structural changes in the labor market and to support the upskilling and reskilling of the workforce in response to the challenges caused by the Russian invasion of Ukraine. With a strong focus on strengthening hard/technical skills and filling manual jobs in sectors that are driving economic recovery, CEP is seeking proposals for initiatives that will enhance private sector engagement, empower women to enter the workforce and excel in male-dominated professions, create and fill jobs, and effectively support groups with specific needs such as veterans, people with disabilities, and other vulnerable groups. This RFP aims to identify companies that can contribute to its objectives, including empowering educational and skills development providers to better serve the needs of businesses and supporting job seekers by aligning their skills with market demands. The RFP is structured into eight (8) lots, each targeting different stakeholders and achieving specific results. Together, these lots will collectively contribute to the overall objectives, addressing labor market challenges and enhancing employment opportunities. <u>Key Objectives:</u> • Promote demand-driven approach • Facilitate labor market integration for vulnerable groups • Empower women • Facilitate linkages among the private sector, VET	Розділ II Інформація про Програму, Технічне завдання та Результати II.1. Інформація про програму Програма КЕУ розрахована на сім років. Її мета полягає у розбудові потужної, багатоманітної та відкритої економіки шляхом покращення бізнес-середовища для українських підприємств та посилення конкурентоспроможності на міжнародних ринках галузей, що формуються та мають високий потенціал до зростання а також фірм, якими вони представлені, в тому числі передача українським працівникам навичок та вмінь, необхідних для відновлення та відбудови економіки. Ця ініціатива має на меті допомогу роботодавцям та працівникам в адаптації до структурних змін на ринку праці, а також підтримку підвищення кваліфікації та перекваліфікації працівників у відповідь на виклики, спричинені російським вторгненням в Україну. Зосереджуючи увагу на посиленні професійних/технічних навичок та заповненні робітничих вакансій у галузях, що сприяють економічному відновленню, КЕУ шукає пропозиції щодо ініціатив, які сприятимуть залученню приватного сектору, розширенню можливостей жінок виходити на ринок праці та досягати успіху в професіях, де домінують чоловіки, створювати та заповнювати робочі місця, а також ефективно підтримувати групи з особливими потребами, такі як ветерани, люди з інвалідністю та інші вразливі групи населення. Цей ЗНП має на меті визначити компанії, які можуть сприяти досягненню його цілей, включаючи розширення можливостей надавачів послуг у сфері освіти та розвитку навичок для кращого задоволення потреб бізнесу та підтримки шукачів роботи шляхом приведення їхніх навичок у відповідність до ринкових потреб. ЗНП складається з восьми (8) лотів, кожен із яких орієнтований на різні зацікавлені сторони та досягнення конкретних результатів. Разом ці лоти сприятимуть досягненню загальних цілей, вирішенню проблем ринку праці та розширенню можливостей для працевлаштування. <u>Основні цілі:</u> • Сприяти підходу, орієнтованому на попит • Сприяння інтеграції вразливих груп населення в ринок праці
--	---

education service providers, employers, the workforce, and other key labor market stakeholders • Enhance private sector engagement • Support job creation and filling • Support job seekers • Empower the educational and skills development providers	• Розширення можливостей жінок • Сприяти зв'язку між приватним сектором, постачальниками послуг профтехосвіти, роботодавцями, працівниками та іншими ключовими учасниками ринку праці • Підвищення рівня залученості приватного сектора • Підтримка створення та наповнення робочих місць • Підтримка шукачів роботи • Розширення можливостей надавачів послуг у сфері освіти та розвитку навичок
II.2. Scope of Work <i>The RFP consists of eight (8) lots. Interested companies may apply for one or more lots. However, separate technical and cost proposals should be submitted for each lot.</i> Proposals should demonstrate an understanding of the key challenges facing Ukraine's workforce and state proactive solutions, emphasizing practical and sustainable approaches to workforce development with a strong focus on hard/technical skills and manual jobs. The selected proposals should demonstrate a clear strategy for engaging private businesses, particularly from sectors driving economic recovery, addressing the needs of vulnerable groups, and fostering strong partnerships among all stakeholders. <u>Estimated Implementation Period:</u> January 2025 – June 2025	II.2. Технічне завдання <i>ЗНП складається з восьми (8) лотів. Зацікавлені компанії можуть подавати пропозиції на один або кілька лотів. Однак для кожного лота повинні бути надані окремі технічна та цінова пропозиції.</i> Пропозиції мають демонструвати розуміння ключових викликів, що стоять перед працівниками в Україні, та пропонувати проактивні рішення, наголошуючи на практичних та довготривалих підходах до розвитку кадрового потенціалу з особливим акцентом на професійні/технічні навички та робітничі спеціальності. Відібрані пропозиції мають демонструвати чітку стратегію залучення приватного бізнесу, особливо з галузей, що сприяють економічному відновленню, задоволення потреб вразливих груп населення та розбудови міцних партнерських відносин між усіма зацікавленими сторонами. <u>Орієнтовний період реалізації:</u> січень – червень 2025 року
Scope of Work Lot 1: Building a Resilient HR Community to support the growth and development of Ukrainian businesses and the labor market <i>Description:</i> Private sector feedback consistently cites talent acquisition and retention enhancements as priority needs for a more effective labor market utilization. To meet this demand, the lot 1 scope seeks to increase private sector engagement in workforce development and facilitate employment by establishing a human resource (HR) Hub platform. This platform will unite HR professionals representing businesses mainly from the economic recovery sectors. The HR Hub is envisioned to be a hybrid platform, combining online and offline working	Технічне завдання для Лоту 1: Створення стійкої HR-спільноти для підтримки зростання та розвитку українського бізнесу та ринку праці <i>Опис:</i> Відгуки приватного сектору постійно називають залучення та утримання талантів пріоритетними потребами для більш ефективного використання ринку праці. Щоб задовольнити цей попит, технічне завдання для лоту 1 спрямоване на збільшення залучення приватного сектору до розвитку кадрового потенціалу та сприяння працевлаштуванню шляхом створення платформи кадрового центру (HR-хабу). Ця платформа об'єднує фахівців із персоналу, які представляють компанії, що працюють переважно в галузях, необхідних для відновлення економіки. HR-хаб, як передбачається, буде гібридною платформою, що об'єднує робочі групи,

groups, training and activities. By establishing sectoral business working groups, this initiative will facilitate the creation of sector- and profession-specific skills matrixes. The proposal should strongly focus on hard skills and manual jobs, integration of veterans and other vulnerable groups in the labor market, encouragement of women to enter and excel in male-dominated professions, organization sector-based job fairs and fostering a strong HR community in Ukraine. The applicant should provide letters of support/commitment from at least 20 businesses as part of a technical proposal <i>Business Sectors: The applicant is expected to work in at least four business sectors prioritizing the sectors driving economic recovery. Priority sectors may include, but are not limited to: construction, manufacturing, logistics, building, food processing, transportation, energy, production, service, tech and engineering.</i> <i>Outcomes:</i> • At least 150 new jobs created/filled in the USG-supported industries with the major focus on the sectors driving economic recovery • Increased private sector engagement in workforce development • Enhanced capacity and resilience of HR managers • Improved alignment of skills supply with market demand with a strong focus on hard skills and manual jobs • Stronger support networks within the HR community • Greater employment opportunities for vulnerable groups and enabling women to excel in male dominated jobs <i>Outputs/Deliverables:</i> 1. Establish HR Hub to serve as a mechanism for private sector engagement and job creation activities. At least 40 HR managers representing 40 companies from at least four business sectors are enrolled on the platform. 2. Elaborate sustainability plan for HR Hub. The	навчання та заходи в режимі онлайн і оффлайн. Створюючи галузеві робочі групи, ця ініціатива сприятиме створенню матриць навичок для окремих галузей та професій. Пропозиція має бути зосереджена на професійних навичках та робітничих спеціальностях, інтеграції ветеранів та інших вразливих груп на ринку праці, заохоченні жінок до професій, в яких домінують чоловіки, організації галузевих ярмарків вакансій та формуванні сильної спільноти фахівців з управління персоналом в Україні. Заявник повинен надати листи підтримки/зобов'язання від щонайменше 20 підприємств у складі технічної пропозиції. <i>Галузі бізнесу: Очікується, що заявник працюватиме щонайменше у чотирьох галузях бізнесу, надаючи пріоритет галузям, що сприяють економічному відновленню. Пріоритетними галузями можуть бути, зокрема, будівництво, виробництво, логістика, харчова промисловість, транспорт, енергетика, сфера послуг, технології та інженерна справа.</i> <i>Загальні результати:</i> • Щонайменше 150 робочих місць, створених / заповнених у підтримуваних урядом США галузях з основним акцентом на галузі, що ведуть до економічного відновлення • Збільшення залучення приватного сектора до розвитку кадрового потенціалу • Розширення можливостей та підвищення стійкості менеджерів з персоналу • Краще узгодження пропозиції навичок з ринковим попитом з особливим акцентом на професійні навички та робітничі спеціальності • Зміцнення мереж підтримки у спільноті фахівців з персоналу • Розширення можливостей працевлаштування для вразливих груп населення та надання жінкам можливості досягти успіху на посадах, де домінують чоловіки <i>Конкретні/вимірювані результати:</i> 1. Створення HR-хабу, що буде служити механізмом залучення приватного сектору та діяльності зі створення робочих місць. Щонайменше 40 менеджерів із персоналу, що представляють 40 компаній щонайменше з чотирьох галузей бізнесу, зареєстровані на платформі. 2. Розробка плану сталого розвитку для HR-хабу.
---	---

document should provide a clear vision for sustainable functioning of HR Hub and define the capable party committed for longer term maintenance of the platform after the contract ends.	Документ повинен містити чітке бачення сталого функціонування HR-хабу та визначати компетентну сторону, яка візьме на себе зобов'язання щодо довгострокового обслуговування платформи після завершення контракту.
3. Form at least four sectoral working groups to share the experience and consolidate efforts to develop skills matrixes tailored to specific sectors and professions.	3. Формування щонайменше чотирьох галузевих робочих груп для обміну досвідом та консолідації зусиль із розробки матриць навичок, адаптованих до конкретних секторів та професій.
4. Develop at least 20 skills matrixes tailored to specific sectors and professions.	4. Розробка щонайменше 20 матриць навичок, адаптованих до конкретних галузей та професій.
5. Host at least four sector-specific job fairs to connect employers with potential employees efficiently.	5. Проведення щонайменше чотирьох галузевих ярмарків вакансій для ефективного зв'язку між роботодавцями та потенційними працівниками.
6. Pre-recruit at least 300 jobseekers based on private sector requirements and provide upskilling/reskilling training aligned with developed skills matrices.	6. Попередній набір щонайменше 300 осіб, які шукають роботу, на основі вимог приватного сектору та проведення навчання з підвищення кваліфікації/перекваліфікації відповідно до розроблених матриць навичок.
7. Engage jobseekers, including representatives from the mentioned vulnerable groups, in job fairs	7. Залучення шукачів роботи, в тому числі представників згаданих вразливих груп, до участі в ярмарках вакансій
8. Fill at least 150 new jobs.	8. Заповнення щонайменше 150 нових робочих місць.
9. Elaborate model HR policy that facilitates the integration/reintegration of veterans, people with disabilities and other vulnerable groups into the labor market as a first product of HR Hub.	9. Розробка типової кадрової політики, яка сприятиме інтеграції/реінтеграції ветеранів, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на ринку праці, як перший продукт HR-хабу.
10. Provide consultancy sessions to the HR Hub member companies for adopting the model HR policy.	10. Проведення консультаційних сесій для компаній-членів HR-хабу з метою впровадження типової кадрової політики.
11. Develop modules and provide training/webinars to HR Hub members. The possible trainings may include but are not limited to the following topics: mitigation measures to HR crisis caused by the war; change management; on-the-job training management; internship management; recruitment and retention; employee training/retraining, upskilling/reskilling; stress management; performance evaluation and development; onboarding and HR policies	11. Розробка модулів та проведення тренінгів/вебінарів для членів HR-хабу. Можливі тренінги можуть включати, зокрема, такі теми: заходи з пом'якшення наслідків кадрової кризи, спричиненої війною; управління змінами; управління навчанням на робочому місці; управління стажуванням; підбір та утримання персоналу; підготовка/перепідготовка, підвищення кваліфікації/перекваліфікація працівників; подолання стресу; оцінка ефективності та розвиток; адаптація та кадрова політика в умовах війни та мобілізації.

concerning war and mobilization. Scope of Work Lot 2: Sector-Specific Workforce Development and Employment Linkage <i>Description:</i> This initiative serves to prepare targeted groups to fill in-demand jobs through demand-driven training programs focused on hard skills and manual jobs. Lot 2 seeks proposals from sector-specific business associations or cluster organizations, particularly in economic recovery sectors, with proposals that lay out a plan to identify critical skills gaps, develop a demand-driven training program with a strong focus on hard skills and manual jobs, design relevant training modules, provide trainings and facilitate the employment of 100 training graduates. The program will prioritize the inclusion of vulnerable groups, including veterans, persons with disabilities, youth, women, and internally displaced persons (IDPs), and will specifically seek to empower women to enter and excel in male-dominated professions. The offeror should provide letters of support/commitment from at least 10 businesses and at least one education institution as part of a technical proposal. <i>Business Sectors: priority sectors may include, but are not limited to: construction, manufacturing, logistics, building, food processing, transportation, energy, production, service, tech and engineering.</i> <i>Outcomes:</i> • Strengthened capacity of recovery-driven, sector-specific business associations to respond to industry labor needs. • Enhanced participation of vulnerable groups in the workforce and encouraged women's engagement in the male-dominated professions. • Development of industry-relevant hard skills among 150 trainees including the ones from the vulnerable groups. • Successful placement of at least 100 training graduates in manual jobs within the sectors driving economic recovery.	Технічне завдання для Лоту 2: Галуzeвий розвиток кадрового потенціалу та прив'язка до працевлаштування <i>Опис:</i> Ця ініціатива спрямована на підготовку цільових груп до заповнення затребуваних робочих місць за допомогою навчальних програм, орієнтованих на попит, з акцентом на професійні навички та робітничі спеціальності. Лот 2 передбачає подання заявок від галуzeвих бізнес-асоціацій або кластерних організацій, особливо у галузях, діяльність яких пов'язана з відновленням економіки, з пропозиціями, що містять план визначення критичних прогалин у навичках, розробку навчальної програми, орієнтованої на попит, з акцентом на професійні навички та робітничі спеціальності, розробку відповідних навчальних модулів, проведення тренінгів та сприяння працевлаштуванню 100 випускників тренінгів. Програма надаватиме пріоритет залученню вразливих груп, зокрема ветеранів, людей з інвалідністю, молоді, жінок та внутрішньо переміщених осіб (ВПО), а також буде спрямована на розширення доступу жінок до опанування професій, в яких домінують чоловіки, та досягати в них успіху. Оферент повинен надати листи підтримки/зобов'язання від щонайменше 10 підприємств та щонайменше одного навчального закладу у складі технічної пропозиції. <i>Галузі бізнесу: пріоритетними галузями можуть бути, зокрема, будівництво, виробництво, логістика, харчова промисловість, транспорт, енергетика, сфера послуг, технології та інженерна справа.</i> <i>Загальні результати:</i> • Зміцнення потенціалу галуzeвих бізнес-асоціацій, орієнтованих на відновлення, для реагування на потреби галузі в робочій силі. • Підвищення участі представників вразливих груп у трудовій діяльності та сприяння залученню жінок до професій, в яких домінують чоловіки. • Розвиток необхідних для визначених галузей професійних навичок у 150 учасників навчання, у тому числі з вразливих груп населення. • Успішне працевлаштування щонайменше 100 випускників тренінгів за робітничими спеціальностями, у галузях, які сприяють економічному відновленню.
---	---

<i>Outputs/Key Deliverables:</i> 1. Deliver a detailed report that identifies demand-driven professions within the recovery sector, highlighting the specific hard skills and competencies required by employers. 2. Design and develop customized training modules that directly address the identified skill gaps, ensuring they are aligned with industry standards and employer needs with a strong focus on hard skills and manual jobs. 3. Execute a targeted recruitment strategy to attract and engage at least 150 job seekers, with a focus on including individuals from vulnerable groups. 4. Implement comprehensive upskilling and reskilling training for 150 participants, ensuring the inclusion of veterans, people with disabilities, women, youth, and other vulnerable groups. 5. Establish and strengthen partnerships with educational institutions to leverage resources, expertise, and infrastructure, ensuring the successful delivery of training programs. 6. Organize a high-impact job fair that strategically connects trained individuals with potential employers, fostering direct employment opportunities within the sector. 7. Provide detailed documentation of all employment linkages created, with a clear target of placing at least 100 trained individuals in primarily manual jobs. Scope of Work Lot 3: Increase private sector engagement in workforce development via enhancing Corporate Social Responsibility practices. <i>Description:</i> The aim of lot 3 is to increase private sector engagement in workforce development via enhancing corporate social responsibility (CSR) practices to include additionality for addressing	<i>Конкретні/вимірювані результати:</i> 1. Надання детального звіту, який визначає професії, що користуються попитом у необхідних для відновлення галузях, з акцентом на конкретні професійні навички та компетенції, яких вимагають роботодавці. 2. Проектування і розробка адаптованих навчальних модулів, які безпосередньо заповнюють виявлені прогалини в навичках, забезпечуючи їх відповідність галузевим стандартам і потребам роботодавців, з особливим акцентом на професійні навички та робітничі спеціальності. 3. Реалізація цільової стратегії набору персоналу для залучення та працевлаштування щонайменше 150 осіб, які шукають роботу, з акцентом на залучення осіб із вразливих груп населення. 4. Проведення комплексних тренінгів з підвищення кваліфікації та перекваліфікації для 150 учасників, забезпечивши включення ветеранів, людей з інвалідністю, жінок, молоді та інших вразливих груп населення. 5. Встановлення та зміцнення партнерських відносин із навчальними закладами з метою використання ресурсів, досвіду та інфраструктури, що забезпечить успішну реалізацію навчальних програм. 6. Організація потужного ярмарку вакансій, який стратегічно поєднує підготовлених осіб з потенційними роботодавцями, сприяючи прямим можливостям працевлаштування в галузі. 7. Надання детальної документації про всі випадки працевлаштування з чіткою метою працевлаштування щонайменше 100 навчених осіб переважно за робітничими спеціальностями. Технічне завдання для Лоту 3: Більше залучення приватного сектору до розвитку кадрового потенціалу через посилення практик корпоративної соціальної відповідальності. <i>Onuc:</i> Метою реалізації лоту 3 є більше залучення приватного сектору до розвитку кадрового потенціалу шляхом вдосконалення практик корпоративної соціальної відповідальності (КСВ) з метою додаткового
--	---

private sector needs, particularly relative to building a stronger labor pool. The initiative will promote CSR activities focused on integration/reintegration of veterans, people with disabilities and other vulnerable groups into the labor market and encouraging women to enter and excel in male-dominated professions. A CSR Club should unite businesses mainly representing the sectors driving economic recovery. By forming a CSR Club, this initiative aims to raise CSR awareness among businesses, promote best practices, and facilitate the training and retraining of students and professionals in CSR, Gender Equality and Social Inclusion (GESI) best practices and facilitating new jobs. The applicant should provide letters of support/commitment from at least 20 businesses as part of a technical proposal. <i>Business Sectors: The applicant is expected to work in at least four business sectors prioritizing the economic recovery sectors. Priority sectors may include, but are not limited to: construction, manufacturing, logistics, building, food processing, transportation, energy, production, service, tech and engineering.</i> <i>Outcomes:</i> • At least 40 new jobs created/filled in CSR and GESI related roles. • Increased private sector engagement in CSR and workforce development initiatives. • Enhanced capacity and awareness of CSR practices among businesses prioritizing integration/reintegration of veterans, people with disabilities and other vulnerable groups into the labor market and Promote CSR activities focused on integration/reintegration of veterans, people with disabilities and other vulnerable groups into the labor market and encouraging women to enter and excel in male-dominated professions. • Greater employment opportunities for students and professionals in CSR roles. • Stronger support networks within the CSR community.	задоволення потреб приватного сектору, зокрема, щодо створення сильнішого резерву трудових ресурсів. Ініціатива сприятиме діяльності з КСВ, спрямованій на інтеграцію/реінтеграцію ветеранів, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на ринку праці, а також заохоченню жінок до професій, у яких домінують чоловіки, та досягненню ними успіху. Клуб КСВ має об'єднувати компанії, що представляють переважно галузі, які сприяють відновленню економіки. Шляхом створення Клубу КСВ ця ініціатива має на меті підвищення обізнаності бізнесу щодо КСВ, просування кращих практик, а також сприяння підготовці та перепідготовці студентів і фахівців у сфері КСВ, гендерної рівності та соціальної інтеграції (ГРСІ) та створення нових робочих місць. Заявник повинен надати листи підтримки/зобов'язання від щонайменше 20 підприємств у складі технічної пропозиції. <i>Галузі бізнесу: Очікується, що заявник працюватиме щонайменше у чотирьох галузях господарської діяльності, пріоритетними з яких є галузі, що сприяють економічному відновленню. Пріоритетними галузями можуть бути, зокрема, будівництво, виробництво, логістика, харчова промисловість, транспорт, енергетика, сфера послуг, технології та інженерна справа.</i> <i>Загальні результати:</i> • Створення/заповнення щонайменше 40 нових робочих місць, пов'язаних з КСВ та ГРСІ. • Збільшення участі приватного сектору в ініціативах з КСВ та розвитку кадрового потенціалу. • Розширення можливостей та обізнаності щодо практик КСВ серед підприємств, які надають пріоритет інтеграції/реінтеграції ветеранів, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на ринку праці та Сприяння діяльності з КСВ, спрямованої на інтеграцію/реінтеграцію ветеранів, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на ринку праці, заохочення жінок до опанування професій, в яких домінують чоловіки, та досягнення успіху в них. • Більші можливості працевлаштування для студентів та фахівців у рамках КСВ. • Посилення мереж підтримки всередині спільноти КСВ.
--	---

<i>Outputs/Key Deliverables:</i> 1. Establish a CSR Club to serve as a central platform for private sector engagement in CSR activities. At least 40 businesses from at least four sectors should be enrolled in the CSR Club. 2. Develop a sustainability plan for the CSR Club to ensure its long-term viability and impact. The document should provide a clear vision for the sustainable functioning of the CSR Club and identify the capable party committed for longer term maintenance of the platform after the contract with CEP ends. 3. Form at least four sectoral working groups to develop model CSR strategies tailored to specific industries and focused on integration/reintegration of veterans, people with disabilities and other vulnerable groups into the labor market 4. Develop at least four CSR model strategies tailored to specific sectors and professions, primarily focused on integration/reintegration of veterans, people with disabilities, and other vulnerable groups into the labor market. 5. Create CSR and GESI-related internship programs to enroll at least 40 students and professionals. 6. Recruit and train at least 100 HR- or related-field students or professionals. 7. Develop and deliver training modules on CSR and GESI best practices, and other relevant topics to HR and related-field students, as well as current professionals. Potential topics may include but are not limited to: Introduction to CSR and its importance; Integrating CSR with business operations; Aligning business practices with the SDGs; GESI best practices in the workplace; CSR reporting and metrics; and/or community engagement and impact assessment. 8. Organize job fairs and networking events to connect businesses with at least 80 potential	<i>Конкретні/вимірювані результати:</i> 1. Створення Клубу КСВ, який слугуватиме центральною платформою для залучення приватного сектору до діяльності з КСВ. Щонайменше 40 компаній із щонайменше чотирьох секторів повинні бути зареєстровані в Клубі КСВ. 2. Розробка плану сталого розвитку Клубу КСВ для забезпечення його довгострокової життєздатності та впливу. Документ має містити чітке бачення сталого функціонування Клубу КСВ та визначати компетентну сторону, яка візьме на себе зобов'язання підтримувати платформу в довгостроковій перспективі після завершення контракту з КЕУ. 3. Формування щонайменше чотирьох галузевих робочих груп для розробки типових стратегій КСВ, адаптованих до конкретних галузей і спрямованих на інтеграцію/реінтеграцію ветеранів, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на ринку праці. 4. Розробка принаймні чотирьох типових стратегій КСВ, адаптованих до конкретних галузей і професій, передусім спрямованих на інтеграцію/реінтеграцію ветеранів, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на ринку праці. 5. Створення програм стажування, пов'язаних із КСВ та ГРСІ, для залучення щонайменше 40 студентів та фахівців. 6. Набір і навчання щонайменше 100 студентів або професіоналів у сфері управління персоналом чи суміжних галузях. 7. Розробка та проведення навчальних модулів з найкращих практик КСВ та ГРСІ, а також з інших актуальних тем для професіоналів та студентів зі сфери управління персоналом та суміжних спеціальностей. Потенційні теми можуть включати, але не обмежуються наступними: Вступ до КСВ та її значення; інтеграція КСВ у бізнес-операції; узгодження бізнес-практик з ЦСР; найкращі практики ГРСІ на робочому місці; звітність та показники КСВ; та/або залучення громадськості та оцінка впливу. 8. Організація ярмарків вакансій та нетворкінгових заходів для налагодження зв'язків між бізнесом і
--	--

CSR and GESI professionals for internship and/or employment opportunities. 9. Facilitate at least 40 new CSR and GESI related jobs and/or filled through the CSR Club's initiative. Scope of Work Lot 4: Empowerment and Employment for Vulnerable Groups through Social Enterprises and socially responsible businesses <i>Description:</i> Lot 4 aims to collaborate with social enterprises and socially responsible businesses open and/or dedicated to employing veterans, their families, people with disabilities, other vulnerable groups and empower women to enter and excel in male-dominated professions. The goal is to identify the specific needs and requirements of these entities, provide tailored consultancy services in at least four critical areas, and facilitate the integration of vulnerable individuals into the workforce. The initiative will involve identifying the key skills and professions needed by social enterprises/socially responsible businesses and aligning these with the capabilities of the vulnerable groups. This lot will also work in partnership with other lots to maximize impact and reach. <i>Outcomes:</i> • Increased employment of veterans, people with disabilities, and other vulnerable groups in social enterprises (at least 50 jobs). • Strengthened capacity of social enterprises and socially responsible businesses through consultancy services, leading to better integration of vulnerable groups into their workforce. • Improved alignment of the skills of vulnerable groups with the demands of social enterprises. • Promotion of inclusive workplaces that actively support and integrate veterans and other vulnerable groups. <i>Outputs/Key Deliverables:</i> 1. Establish partnerships with at least 30 social enterprises/ socially responsible businesses,	принаймні 80 потенційними фахівцями з КСВ та ГРСІ для стажування та/або працевлаштування. 9. Сприяння створенню щонайменше 40 нових робочих місць, пов'язаних з КСВ та ГРСІ, та/або заповнених через ініціативу Клубу КСВ. Технічне завдання для Лоту 4: Розширення можливостей та працевлаштування вразливих груп населення через соціальні підприємства та соціально відповідальний бізнес <i>Опис:</i> Лот 4 має на меті співпрацю з соціальними підприємствами та соціально відповідальним бізнесом, відкритим та/або спрямованим на працевлаштування ветеранів, членів їхніх сімей, людей з інвалідністю, інших вразливих груп, а також на заохочення жінок долучатися та досягати успіху традиційно чоловічих професіях. Мета полягає у визначенні конкретних потреб і запитів цих суб'єктів, наданні індивідуальних консультаційних послуг щонайменше у чотирьох критично важливих сферах та сприянні інтеграції вразливих осіб у трудові колективи. Ініціатива передбачає визначення ключових навичок та професій, необхідних соціальним підприємствам/соціально відповідальному бізнесу, та узгодження їх з можливостями вразливих груп населення. Цей лот також буде реалізовуватися у взаємодії з іншими лотами, щоб максимізувати вплив та охоплення. <i>Загальні результати:</i> • Зростання працевлаштування ветеранів, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на соціальних підприємствах (щонайменше 50 робочих місць). • Зміцнення потенціалу соціальних підприємств та соціально відповідального бізнесу шляхом надання консультаційних послуг, що сприятиме кращій інтеграції вразливих груп населення до їх трудових колективів. • Краще узгодження навичок представників вразливих груп із потребами соціальних підприємств. • Сприяння створенню інклюзивних робочих місць для активної підтримки та інтеграції ветеранів та інших вразливих груп. <i>Конкретні/вимірювані результати:</i> 1. Налагодження партнерств щонайменше з 30 соціальними підприємствами/соціально
--	---

supported by letters of commitment to hire and support vulnerable groups. 2. Identify specific needs and requirements of at least 30 social enterprises/ socially responsible businesses regarding the employment of vulnerable groups. 3. Provide consultancy services in at least four critical areas such as business development, HR practices, inclusive workplace design, and financial sustainability to support social enterprises. 4. Develop detailed mapping of the skills and professions required by social enterprises, aligning them with the capabilities of vulnerable groups. 5. Conduct at least two job fairs and/or linkage meetings to establish between social enterprises/socially responsible businesses and vulnerable groups, leading to sustainable employment opportunities. 6. Recruit and upskill at least 60 individuals from vulnerable groups, to enable them to match with the identified requirements of social enterprises and socially responsible businesses. 7. Facilitate job placements for at least 50 individuals from vulnerable groups within social enterprises and socially responsible businesses. Scope of Work Lot 5: Support Construction and Logistics Companies to Increase Employment of Women, Youth, and Vulnerable Groups <i>Description:</i> Ukraine is currently experiencing a significant shortage of skilled professionals in critical sectors such as construction and logistics. This shortage hinders companies from achieving their goals and limits their contributions to economic recovery and development. To address these challenges, Lot 5 aims to directly respond to market demand by enabling construction and logistics companies to increase their	відповідальними бізнесами, підкріплене листами-зобов'язаннями щодо працевлаштування та підтримки вразливих груп населення. 2. Визначення конкретних потреб та вимог щонайменше 30 соціальних підприємств/соціально відповідальних бізнесів щодо працевлаштування вразливих груп населення. 3. Надання консультаційних послуг щонайменше у чотирьох критично важливих темах, таких як розвиток бізнесу, кадрові практики, інклюзивний дизайн робочих місць та фінансова стійкість, для підтримки соціальних підприємств. 4. Розробка детальної карти навичок та професій, необхідних соціальним підприємствам, із врахуванням можливостей вразливих груп населення. 5. Проведення щонайменше двох ярмарків вакансій та/або зустрічей для налагодження зв'язків між соціальними підприємствами/соціально відповідальним бізнесом та вразливими групами населення, що сприятиме створенню можливостей для сталого працевлаштування. 6. Набір та підвищення кваліфікації щонайменше 60 осіб із вразливих груп населення, щоб вони могли відповідати визначеним вимогам соціальних підприємств та соціально відповідального бізнесу. 7. Сприяння працевлаштуванню щонайменше 50 осіб із вразливих груп на соціальних підприємствах та в соціально відповідальному бізнесі. Технічне завдання для Лоту 5: Підтримка будівельних та логістичних компаній для збільшення працевлаштування жінок, молоді та вразливих груп населення <i>Опис:</i> Наразі Україна відчуває значний дефіцит кваліфікованих фахівців у таких критично важливих галузях, як будівництво та логістика. Цей дефіцит заважає компаніям досягати своїх цілей і обмежує їхній внесок у відновлення та розвиток економіки. Для вирішення цих проблем Лот 5 покликаний безпосередньо реагувати на ринковий попит, надаючи можливість будівельним та логістичним компаніям збільшити свій
--	---

workforce capacity, with a focus on upskilling and integrating women, youth and vulnerable groups. This lot will also work in partnership with other lots to maximize impact and reach. <i>Outcomes:</i> • Strengthened partnerships with at least 10 construction and 10 logistics companies to ensure training programs are aligned with industry needs and that graduates are well-prepared for employment. • Increased participation of women, youth, and other underrepresented groups in the workforce, particularly in the construction and logistics sectors. • Developed robust, demand-driven partnerships between vocational training providers and industry leaders to ensure ongoing workforce development and sustainable job creation. • Facilitated the employment of 150 individuals, with 100 in construction and 50 in logistics, addressing the critical need for skilled labor in these sectors. <i>Outputs/Key Tasks:</i> 1. Collaborate with 10 construction and 10 logistics companies to identify specific workforce needs, required skills, and qualifications. Use this information to tailor training programs that meet the immediate and future demands of these industries. 2. Actively recruit 200 women, youth, veterans, people with disabilities, and IDPs, ensuring these individuals have access to career opportunities in high-demand fields. 3. Collaborate with construction and logistics companies to first identify their specific workforce needs, required skills, and qualifications. Use this input to develop tailored training curricula that address both the immediate and long-term demands of these industries. Implement hands-on, at least two-month specialized training programs for each sector, equipping participants with the essential skills to effectively fill critical roles and support sustainable industry growth.	кадровий потенціал, приділяючи особливу увагу підвищенню кваліфікації та інтеграції жінок, молоді та вразливих груп населення. Цей лот також буде реалізовуватися у взаємодії з іншими лотами, щоб максимізувати вплив та охоплення. <i>Загальні результати:</i> • Посилення партнерств зі щонайменше 10 будівельними та 10 логістичними компаніями для забезпечення відповідності навчальних програм потребам галузі та належної підготовки випускників до працевлаштування. • Збільшення участі жінок, молоді та інших недостатньо представлених груп у трудовій діяльності, особливо в галузі будівництва та логістиці. • Розвиток міцних, орієнтованих на попит партнерств між надавачами послуг професійно-технічної освіти та лідерами галузі для забезпечення постійного розвитку кадрового потенціалу та створення сталих робочих місць. • Сприяння працевлаштуванню 150 осіб, із яких 100 – у будівництві та 50 – у логістиці для задоволення гострої потреби у кваліфікованій робочій силі в цих галузях. <i>Конкретні результати/ключові завдання:</i> 1. Співпраця з 10 будівельними та 10 логістичними компаніями для визначення конкретних потреб у робочій силі, необхідних навичок та кваліфікацій. Використання цієї інформації для адаптації навчальних програм, які відповідають поточним і майбутнім потребам цих галузей. 2. Активне залучення 200 жінок, молоді, ветеранів, людей з інвалідністю та ВПО, забезпечення доступу цих осіб до кар'єрних можливостей у галузях із високим попитом. 3. Співпраця з будівельними та логістичними компаніями, насамперед для того, щоб визначити їхні конкретні потреби в робочій силі, необхідні навички та кваліфікації. Використання цієї інформації для розробки спеціальних навчальних програм, які відповідають як нагальним, так і довгостроковим потребам цих галузей. Впровадження практичних, щонайменше двомісячних спеціалізованих навчальних програм для кожного сектору, які нададуть учасникам необхідні навички для ефективного виконання критично важливих ролей та підтримки сталого
--	--

4. Organize linkage meetings and networking events between training graduates and the partnered construction and logistics companies. Facilitate job placements by matching graduates with open positions that meet their skill sets. 5. Directly contribute to filling critical labor shortages in construction and logistics by upskilling and filling 150 new jobs. Scope of Work Lot 6: Comprehensive support and reintegration for veterans, IDPs, people with disabilities and other vulnerable groups in the labor market <i>Description:</i> The goal of lot 6 is to strengthen and align local initiatives aimed at supporting veterans, their families, IDPs, people with disabilities and other vulnerable groups. Through re-skilling and upskilling programs, employment opportunities, and reintegration efforts, the initiative aims to help the vulnerable groups adapt to new professions, and successfully reintegrate into the labor market. By partnering with businesses, lot 1, lot 3 service providers, and other key stakeholders, this lot 6 initiative is expected to link veterans to job fairs, employment, and internship opportunities. <i>Outcomes:</i> • At least 60 new jobs created/filled in the USG-supported industries. • Increased opportunities for veterans, IDPs and other vulnerable groups to master new professions and engage in meaningful employment. • Strengthened partnerships between businesses and veterans to facilitate job creation and employment opportunities. • Establishment of a supportive and inclusive society that respects, understands, coexists, inspires and supports war veterans. <i>Outputs/Key Deliverables:</i> 1. Identify and engage at least 30 businesses	розвитку галузі. 4. Організація зустрічей та нетворкінгових заходів між випускниками тренінгів та будівельними і логістичними компаніями-партнерами. Сприяння працевлаштуванню шляхом підбору випускникам відкритих вакансій, які відповідають їхнім навичкам. 5. Безпосередній внесок у подолання критичного дефіциту трудових ресурсів у будівництві та логістиці шляхом підвищення кваліфікації та заповнення 150 нових робочих місць. Технічне завдання для Лоту 6: Комплексна підтримка та реінтеграція ветеранів, ВПО, людей з інвалідністю та інших вразливих груп на ринку праці <i>Опис:</i> Мета лоту 6 полягає у зміцненні та координації місцевих ініціатив, спрямованих на підтримку ветеранів, їхніх родин, ВПО, людей з інвалідністю та інших вразливих груп населення. Завдяки програмам перекваліфікації та підвищення кваліфікації, можливостям працевлаштування та реінтеграції, ініціатива має на меті допомогу вразливим групам населення в адаптації до нових професій та успішній реінтеграції на ринку праці. Очікується, що завдяки партнерству з бізнесом, постачальниками послуг за лотами 1, 3 та іншими ключовими зацікавленими сторонами, ця ініціатива за лотом 6 допоможе ветеранам отримати доступ до ярмарків вакансій, працевлаштування та можливостей стажування. <i>Загальні результати:</i> • Щонайменше 60 нових робочих місць створено/заповнено в галузях, що підтримуються урядом США. • Розширення можливостей для ветеранів, ВПО та інших вразливих груп населення опанувати нові професії та долучитися до повноцінної зайнятості. • Зміцнення партнерства між бізнесом та ветеранами для сприяння створенню робочих місць та можливостей працевлаштування. • Створення підтримуючого та інклюзивного суспільства, яке поважає, розуміє, співіснує, надихає та підтримує ветеранів війни. <i>Конкретні/вимірювані результати:</i> 1. Визначення та залучення щонайменше 30
--	---

interested in hiring veterans, IDPs, people with disabilities, etc. The applicant should provide letters of support/commitment from at least 15 businesses as part of a technical proposal. 2. Identify needed professions and skills/requirements for private sector job creation. 3. Develop a model strategy for veterans' engagement/reengagement in the labor market together with the private sector. 4. Organize at least two public events to support spreading awareness of available opportunities and actively engaged veterans. 5. Recruit at least 80 veterans for the program. 6. Deliver re-skilling programs possibly covering graphic design, AI, 3D modeling, robotics, carpentry, plastering, engineering, and other professions as defined by private sector criteria. 7. Organize job fairs in partnership with at least 30 local companies to connect veterans with potential employers. 8. Facilitate at least 60 new jobs created and filled.	підприємств, зацікавлених у працевлаштуванні ветеранів, ВПО, людей з інвалідністю тощо. Заявник повинен надати листи підтримки/зобов'язання від щонайменше 15 підприємств у складі технічної пропозиції. 2. Визначення необхідних професій та навичок/вимог для створення робочих місць у приватному секторі. 3. Спільно з приватним сектором розробити типову стратегію залучення/повторного залучення ветеранів до ринку праці. 4. Організація принаймні двох відкритих заходів з метою поширення інформації про наявні можливості та залучення ветеранів до активної участі в них. 5. Набір щонайменше 80 ветеранів для участі в програмі. 6. Створення програм перекваліфікації, які можуть охоплювати графічний дизайн, штучний інтелект, 3D-моделювання, робототехніку, теслярство, оздоблювальні роботи, інженерну справу та інші професії, визначені критеріями приватного сектору. 7. Організація ярмарків вакансій у партнерстві зі щонайменше 30 місцевими компаніями, щоб познайомити ветеранів із потенційними роботодавцями. 8. Сприяння створенню та заповненню щонайменше 60 нових робочих місць.
Scope of Work Lot 7: Strengthening Workforce Development through VET-Private Sector Partnerships <i>Description:</i> The primary aim of the lot 7 is to enhance Ukrainian workforce development by piloting and promoting a model of partnerships and dialogue platform between VET colleges and the private sector. This initiative should engage at least three VET colleges that provide education services with a major focus on manual jobs and hard skills. There should be at least three businesses representing different business sectors that contribute to the economic recovery. The initiative should focus on at least six different professions/programs that are relevant to the above-mentioned sectors. The goal is to determine the	Технічне завдання для Лоту 7: Посилення розвитку кадрового потенціалу через партнерство між ПТНЗ та приватним сектором <i>Опис:</i> Основною метою лоту 7 є сприяння розвитку кадрового потенціалу України шляхом пілотування та просування моделі партнерств та платформи для діалогу між професійно-технічними навчальними закладами (ПТНЗ) та приватним сектором. Ця ініціатива має залучити щонайменше три ПТНЗ, які надають освітні послуги з основним акцентом на робітничі спеціальності та професійні навички. Також має бути залучено щонайменше три підприємства, що представляють різні сектори бізнесу, які сприяють економічному відновленню. Ініціатива має зосередитися на щонайменше шести різних професіях/програмах, які

upskilling needs and soft skills that businesses require and support VET college graduates in these fields to upskill and link with employers. This initiative also seeks to empower women to enter and excel in male-dominated professions. <i>Business Sectors: Priority sectors may include, but are not limited to: construction, manufacturing, logistics, food processing, transportation, energy, tech and engineering.</i> <i>Outcomes:</i> • At least 150 VET graduates are upskilled, with a major focus on hard skills. • Facilitated the creation of at least 100 new jobs with a primary focus on manual jobs. • Established a sustainable partnership model between VET colleges and private sector businesses. • Enhanced the alignment of VET training with market demands, especially with the sectors driving economic recovery. • Improved employment opportunities for VET graduates and create greater employment opportunities for vulnerable groups and enabling women to excel in male dominated jobs. <i>Outputs/Key Deliverables:</i> 1. Select at least three VET colleges via open call and identify six professions in high demand according to the set criteria approved by CEP. 2. Select relevant sectors and engage at least three private businesses representing the economic recovery sectors for partnership. 3. Establish and facilitate partnerships and a dialogue platform between selected VET colleges and private sector businesses. 4. Develop partnership agreements outlining the roles and responsibilities of each party. 5. Conduct a thorough assessment to identify the upskilling needs and soft skills that businesses	мають відношення до вищезгаданих секторів. Мета полягає у визначенні потреб у підвищенні кваліфікації та м'яких навичок, яких потребує бізнес, а також у підтримці випускників ПТНЗ у цих галузях для підвищення кваліфікації та налагодження зв'язків з роботодавцями. Ця ініціатива також має на меті розширити можливості жінок опановувати професії, в яких домінують чоловіки, та досягати успіху в них. <i>Галузі бізнесу: Пріоритетними секторами можуть бути, але не виключно, будівництво, виробництво, логістика, харчова промисловість, транспорт, енергетика, технології та інженерія.</i> <i>Загальні результати:</i> • Щонайменше 150 випускників ПТНЗ пройшли підвищення кваліфікації, при цьому основну увагу приділено професійним навичкам. • Створено щонайменше 100 нових робочих місць з основним акцентом на робітничі спеціальності. • Налагоджено моделі сталого партнерства між ПТНЗ та приватним бізнесом. • Посилено відповідність навчання у ПТНЗ вимогам ринку, особливо у галузях, що сприяють економічному відновленню. • Покращення можливостей працевлаштування для випускників ПТНЗ та створення більших можливостей працевлаштування для вразливих груп населення, а також надання жінкам можливості досягти успіху на посадах, де домінують чоловіки. <i>Конкретні/вимірювані результати:</i> 1. Відбір щонайменше трьох ПТНЗ шляхом відкритого конкурсу та визначення шести професій, що користуються найбільшим попитом, відповідно до встановлених критеріїв, погоджених KEY. 2. Обрання відповідних секторів та залучення до партнерства щонайменше трьох приватних підприємств, що представляють галузі, які впливають на економічне відновлення. 3. Встановлення та підтримка партнерських відносин і платформи для діалогу між обраними ПТНЗ та підприємствами приватного сектору. 4. Розробка угод про партнерство з визначенням ролей та обов'язків кожної зі сторін. 5. Проведення ретельної оцінки для визначення потреб
--	---

require and determine the specific requirements of each business partner in terms of skills and competencies. - Develop and implement upskilling and training programs for 150 VET graduates based on the identified needs. Focus on enhancing both technical skills and soft skills to meet the demands of the private sector. - Facilitate the employment of up-skilled 100 VET graduates by linking them with partner businesses. Organize job fairs and networking events to connect graduates with potential employers. Scope of Work Lot 8: Industry Partnership Initiative for Student and Young Specialist Employment <i>Description:</i> Lot 8 seeks to create long-term, part-time employment and student job opportunities for university students within their field of study, with a priority on engineering, construction, manufacturing, and service sectors. This initiative connects academia and industry by providing businesses with the opportunity to hire students for in-demand jobs. These positions serve as entry points and allow students to gain practical experience while still studying, with the possibility of transitioning into professional roles after graduation. The lot focuses on developing essential technical skills and job experience in sectors critical to economic recovery, with a special emphasis on empowering women to succeed in traditionally male-dominated fields. The initiative aims to forge strong partnerships between private companies and higher education institutions, enabling students to start long-term part-time jobs while pursuing their studies. By adapting educational programs to better meet the needs of the job market, students will gain the skills demanded by employers. This lot prioritizes proposals ensuring the engagement of at least 60 students and creation of at least 40 part-time jobs. Successful proposals should involve multiple stakeholders, including businesses, academia, associations, and unions, with partner companies having established practices for offering	у підвищенні кваліфікації та м'яких навичках, яких потребує бізнес, а також визначення конкретних вимог кожного бізнес-партнера з точки зору навичок та компетенцій. - Розробка та впровадження програм підвищення кваліфікації та навчання для 150 випускників ПТНЗ відповідно до визначених потреб. Акцент на вдосконаленні як технічних, так і м'яких навичок, які відповідають потребам приватного сектору. - Сприяння працевлаштуванню 100 випускників ПТНЗ, які пройшли підвищення кваліфікації, шляхом налагодження їх зв'язків з підприємствами-партнерами. Організація ярмарків вакансій та нетворкінгових заходів, щоб познакомити випускників із потенційними роботодавцями. Технічне завдання для Лоту 8: Ініціатива галузевого партнерства для працевлаштування студентів та молодих спеціалістів <i>Опис:</i> Лот 8 спрямований на створення довгострокової, часткової зайнятості та можливостей працевлаштування для студентів університетів у межах їхньої спеціальності, з пріоритетом на інженерні спеціальності, будівництво, виробництво та сферу послуг. Ця ініціатива об'єднує вищі навчальні заклади та промисловість, надаючи компаніям можливість наймати студентів на затребувані робочі місця. Ці посади слугують відправною точкою і дозволяють студентам отримати практичний досвід ще під час навчання, з можливістю переходу на професійні посади після закінчення навчання. Лот зосереджений на розвитку найважливіших технічних навичок та досвіду роботи в галузях, що мають вирішальне значення для відновлення економіки, з особливим акцентом на розширенні прав і можливостей жінок для досягнення успіху в галузях, де традиційно домінують чоловіки. Ініціатива спрямована на створення міцних партнерських відносин між приватними компаніями та вищими навчальними закладами, що дозволить студентам працювати на довгостроковій основі з неповним робочим днем під час навчання. Адаптація освітніх програм до потреб ринку праці дозволить студентам здобути навички, яких вимагають роботодавці. У цьому лоті пріоритетними є пропозиції, що забезпечують залучення щонайменше 60 студентів та створення щонайменше 40 робочих місць із частковою зайнятістю. Успішні пропозиції повинні залучати багато зацікавлених сторін, зокрема бізнес, вищі навчальні заклади, асоціації та
---	---

part-time employment. <i>Outcomes:</i> • Enhanced employability of students through part-time job opportunities directly related to their field of study. • Strengthened partnerships between universities and private sector companies, fostering closer alignment between academic curricula and industry needs. • Improved workforce readiness of students, enabling them to transition into professional and/or managerial jobs after graduation. • Students gain valuable hands-on experience in their chosen profession, bridging the gap between theoretical knowledge and practical application. <i>Outputs/Key Deliverables:</i> 1. Establish at least one partnership between a private company and a higher education institution, with a goal of expanding to include multiple businesses and universities. 2. Engage at least 60 students in part-time jobs related to their field of study. 3. Facilitate 40 long-term job placements for students, providing them with relevant industry experience. 4. Develop and deliver short, on-the-job training programs by the partnering companies to enhance students' practical skills. 5. Establish at least one formal partnership between private sector and educational institution, including the signing of a memorandum of understanding (MOU), the revision of at least one academic curriculum, and the enhancement of the evaluation system to align with industry needs.	профспілки, а також компанії-партнери, які мають усталену практику працевлаштування на умовах неповної зайнятості. <i>Загальні результати:</i> • Підвищення можливостей працевлаштування студентів завдяки неповній зайнятості у сферах, безпосередньо пов'язаних із їхнім навчанням. • Зміцнення партнерств між університетами та компаніями приватного сектору, що сприяє більш тісному узгодженню академічних програм із галузовими потребами. • Покращення готовності студентів до працевлаштування, що дозволяє їм перейти на фахову та/або управлінську роботу після завершення навчання. • Студенти отримують цінний практичний досвід в обраній професії, долаючи розрив між теоретичними знаннями та їх практичним застосуванням. <i>Конкретні/вимірювані результати:</i> 1. Створення щонайменше одного партнерства між приватною компанією та вищим навчальним закладом з метою розширення до кількох підприємств та університетів. 2. Працевлаштування щонайменше 60 студентів на умовах неповної зайнятості у сферах, пов'язаних із їхнім навчанням. 3. Сприяти працевлаштуванню 40 студентів на тривалий строк, надаючи їм відповідний досвід роботи в галузі. 4. Розробка та реалізація коротких навчальних програм на робочому місці компаніями-партнерами для покращення практичних навичок студентів. 5. Створення принаймні одного офіційного партнерства між приватним сектором та навчальним закладом, у тому числі підписання меморандуму про взаєморозуміння, перегляд принаймні однієї навчальної програми та вдосконалення системи оцінювання відповідно до потреб галузі.
Section III Firm Fixed Price Subcontract (Terms and Clauses) The subcontract template is included as a separate Annex	Розділ III Субконтракт із фіксованою ціною (Правила та умови) Шаблон субконтракту наведено у окремому Додатку до цього

(5) to this RFP.	3HII.
------------------	-------

Annex 1 Cover Letter	Додаток 1 Супровідний лист
<i>The following cover letter must be placed on letterhead and completed/signed/stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:</i> [Offeror: Insert date] Competitive Economy Program (CEP) Chemonics International Inc. Dorogozhytska Street, Building 3, Office Building B10, Premises No. 302 Kyiv City, 04112, Ukraine Reference: Request for Proposals No. 2024-141 Subject: [Offeror: Insert name of your organization's] technical and cost proposals To Whom It May Concern: [Offeror: Insert name of your organization] is pleased to submit its proposal in regard to the above- referenced request for proposals. For this purpose, we are pleased to provide the information furnished below: Name of Organization's Representative _____ Name of Offeror _____ Type of Organization _____ Taxpayer Identification Number _____ UEI Number _____ Address _____ Address _____ Telephone _____ E-mail _____ Does the company have an active bank account (Yes/No)? _____ Official name associated with bank account (for payment): _____ As required by section I, I.6 Validity, we confirm that our proposal, including the cost proposal will remain valid for 90 calendar days after the proposal deadline. We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current,	Наступний супровідний лист повинен бути розміщений на фірмовому бланку та заповнений/підписаний/завірений печаткою представника, уповноваженого підписувати документи від імені Oferenta: [Oferent: Вставте дату] Програма «Конкурентоспроможна економіка України» (KEY) Кімонікс Інтернешнл Інк. вулиця Дорогожицька, будинок 3, офісна будівля B10, приміщення № 302 Київ, 04112, Україна Посилання: Запит на надання пропозицій № 2024-141 Тема: [Oferent: Вкажіть назву своєї організації] технічна та цінова пропозиції Шановний пане або пані! [Oferent: Вкажіть назву своєї організації] має честь подати свою пропозицію стосовно зазначеного вище запиту на надання пропозицій. Для цього ми із задоволенням надаємо викладену нижче інформацію: Ім'я представника організації _____ Назва Oferenta _____ Тип організації _____ Ідентифікаційний номер платника податків _____ Номер UEI _____ Адреса _____ Адреса _____ Телефон _____ Ел. пошта _____ Чи є у компанії активний банківський рахунок (так/ні)? _____ Офіційна назва власника банківського рахунку (для оплати): _____ Як вимагається Розділом I, I.6 Період чинності, ми підтверджуємо, що наша пропозиція, включаючи цінову пропозицію, зберігатиме чинність протягом 90 календарних днів після кінцевої дати подання пропозицій. Ми підтверджуємо, що надані нами запевнення, засвідчення та інші заяви є точними, достовірними та

and complete. We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFP. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all services offered in response to this RFP—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations. Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief: • We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or CEP project staff members; • We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting proposals in response to the above-referenced RFP; and • The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition. • All information in our proposal and all supporting documentation is authentic and accurate. • We understand and agree to Chemonics’ prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks. We are further pleased to provide the following annexes containing the information requested in the RFP.: [Offerors: It is incumbent on each offeror to clearly review the RFP and its requirements. It is each offeror’s responsibility to identify all required annexes and include them] I. Technical Proposal II. Cost Proposal III. Copy of registration or incorporation in the public registry, or equivalent document from the government office where the offeror is registered IV. Copy of company tax registration, or equivalent document V. Evidence of Responsibility Statement VI. Subcontractor Size Self-Certification Form. VII. Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire and	повними. Цим ми підтверджуємо та погоджуємося з усіма умовами, положеннями, спеціальними застереженнями та інструкціями, що містяться у вищезазначеному ЗНП. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також її керівники та всі послуги, запропоновані у відповідь на цей ЗНП, мають право приймати участь у цій закупівлі, відповідно до умов цього запиту та правил USAID. Крім того, ми підтверджуємо, що, на скільки нам відомо: • Ми не маємо жодних близьких, сімейних або фінансових відносин із Кімонікс або співробітниками проекту KEY; • Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими оферентами, що подають пропозиції у відповідь на зазначений вище ЗНП; та • Ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції. • Вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною. • Ми засвідчуємо розуміння та згоду із заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів». Ми також маємо честь надати наступні додатки, що містять інформацію, надання якої вимагається у ЗНП: [Оференти: Кожен оферент зобов’язаний ретельно переглянути ЗНП та його вимоги. Кожен оферент несе відповідальність за визначення всіх необхідних додатків та їх включення] I. Технічна пропозиція II. Цінова пропозиція III. Копія свідоцтва про реєстрацію з публічного реєстру або еквівалентний документ із урядового офісу за місцем реєстрації оферента IV. Копія податкової реєстрації компанії або еквівалентний документ V. Заява про відповідальність VI. Форма самозасвідчення щодо обсягів субконтрактника. VIII. Анкета підзвітності щодо субконтрактів за
---	--

Certification VIII. Certificate of Independence Price Determination IX. Certification and Disclosure regarding Payments to Influence Certain Federal Transactions X. Certification Regarding Responsibility Matters XI. Subcontractor Certification Regarding Trafficking in Persons Compliance Plan Sincerely yours, _____ Signature [Offeror: Insert name of your organization's representative] [Offeror: Insert name of your organization]	Законом про підзвітність та прозорість щодо федерального фінансування (FFATA) VIII. Свідоцтво про незалежне ціноутворення IX. Засвідчення та розкриття інформації щодо платежів, щоб впливати на деякі федеральні операції X. Засвідчення з питань відповідальності XI. Засвідчення субконтрактників щодо плану дотримання вимог із протидії торгівлі людьми З повагою, _____ Підпис [Оферент: Вкажіть ім'я представника своєї організації] [Оферент: Вкажіть назву своєї організації]
--	--

Annex 2 Guide to Creating a Financial Proposal for a Fixed Price Subcontract

The purpose of this annex is to guide offerors in creating a budget for their cost proposal. Because the subcontract will be funded under a United States government-funded project, it is important that all offerors' budgets conform to this standard format. It is thus strongly recommended that offerors follow the steps described below.

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal. No cost information or any prices, whether for deliverables or line items, may be included in the technical proposal. Cost information must only be shown in the cost proposal.

Step 1: Design the technical proposal. Offerors should examine the market for the proposed activity and realistically assess how they can meet the needs as described in this RFP, specifically in section II. Offerors should present and describe this assessment in their technical proposals.

Step 2: Determine the basic costs associated with each deliverable. Offerors should consider best estimate of the costs associated with each deliverable, which should include labor and all non-labor costs, e.g. other direct costs, such as fringe, allowances, travel and transport, etc.

Step 3: Create a budget for the cost proposal. Each offeror must create a budget using a spreadsheet program compatible with MS Excel. The budget period should follow the technical proposal period. A sample budget is shown on the following page. All items and services must be clearly labeled and include the total offered price. The detailed budget must show major line items, including, for example:

1. Salaries
2. Indirect costs
3. Any other costs applicable to the work

All cost information must be expressed in Ukrainian hryvnia.

Step 4: Write Budget Narrative. The spreadsheets shall be accompanied by written notes in MS Word that explain each cost line item and the assumption why a

Додаток 2 Вказівки щодо розробки фінансової пропозиції для Субконтракту з фіксованою ціною

Цей додаток має на меті надати Oferентам керівні вказівки щодо розробки бюджету до цінової пропозиції. Оскільки фінансування субконтракту здійснюватиметься за проектом, що фінансується Урядом Сполучених Штатів, важливо, щоб бюджети всіх Oferентів відповідали цьому стандартному формату. Отже, Oferентам настійно рекомендується дотримуватися описаних нижче кроків.

Включати цінову інформацію у технічну пропозицію забороняється за будь-яких обставин. До технічної пропозиції забороняється включати будь-яку інформацію про витрати і будь-які ціни вимірюваних результатів і вартості окремих статей витрат. Цінова інформація повинна відображатися виключно у ціновій пропозиції.

Крок 1: Розробіть технічну пропозицію. Oferенти повинні вивчити ринок пропонованої діяльності та реалістично оцінити, як вони можуть задовольнити потреби, описані у цьому ЗНП, зокрема, у Розділі II. Oferенти повинні надати та описати цю оцінку у своїх технічних пропозиціях.

Крок 2: Визначте базові витрати, пов'язані з кожним вимірюваним результатом роботи. Oferенти повинні надати найкращу оцінку витрат, пов'язаних із кожним вимірюваним результатом роботи, які повинні включати трудові та нетрудові затрати, наприклад, інші прямі витрати, такі як додаткові витрати, грошові компенсації, відрядні та транспортні витрати тощо.

Крок 3: Створіть бюджет для цінової пропозиції. Кожен Oferент повинен розробити бюджет, використовуючи розрахункову таблицю, сумісну з MS Excel. Бюджетний період повинен відповідати періоду технічної пропозиції. Зразок бюджету наведено на наступній сторінці. Усі товари та послуги повинні бути чітко визначені та включені до запропонованої загальної ціни. У деталізованому бюджеті треба відобразити основні статті витрат, наприклад:

1. Заробітна плата
2. Непрямі витрати
3. Будь-які інші витрати, пов'язані з роботою

Уся цінова інформація подається в українських гривнях.

Крок 4: Складіть Опис бюджету. Розрахункові таблиці повинні супроводжуватися письмовими коментарями у форматі MS Word, що надають пояснення кожної статті

cost is being budgeted as well as how the amount is reasonable. Supporting information must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost element or line item. Chemonics reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of an offeror's proposed cost.

If it is an offeror's regular practice to budget indirect rates, e.g. overhead, fringe, G&A, administrative, or other rate, offerors must explain the rates and the rates' base of application in the budget narrative. Chemonics reserves the right to request additional information to substantiate an Offeror's indirect rates.

витрат і обґрунтовують необхідність їх понесення та розмір. Для забезпечення повного аналізу кожного елементу або статті витрат необхідно надати достатньо деталізовану супровідну інформацію. Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової цінової інформації, якщо комітет з оцінки матиме застереження щодо обґрунтованості, реалістичності чи повноти запропонованої оферентом ціни.

Якщо звичайна практика роботи оферента передбачає включення до бюджету непрямих витрат, наприклад, накладних витрат, вартості соціального пакету, загальних та адміністративних витрат тощо, оференти зобов'язані пояснити ставки таких витрат і базу їх нарахування у коментарі до бюджету. Кімонікс залишає за собою право вимагати від оферента надання додаткової інформації для обґрунтування ставок непрямих витрат.

Sample Budget

Offerors should revise the budget line items accordingly in response to the technical and cost requirements of this RFP.

Design, Production, and Distribution of Communications Materials to District Courts

Deliverable	Base	Rate	Total
Deliverable No. 1: Draft Communication Materials			
Design Specialist (daily rate)	6	\$400	\$2,400
Operations Manager (daily rate)	3	\$500	\$1,500
Software Lisence	1	\$1,500	\$1,500
<i>Total, Deliverable 1</i>			\$5,400
Deliverable No. 2: Printed Communication Materials			
Design Specialist (daily rate)	3	\$400	\$1,200
Operations Manager (daily rate)	2	\$500	\$1,000
Pamphlet Paper	500	\$2	\$1,000
Printing Ink	1	\$1,000	\$1,000
<i>Total, Deliverable 2</i>			\$4,200
Deliverable No. 3: Proof of Distribution of Materials to Districts 1-4			
Operations Manager (daily rate)	1	\$500	\$500
Logistics Manager (daily rate)	4	\$200	\$800
Truck Rental and Fuel	1	\$2,000	\$2,000
Per Diem for Logistics Manager	3	\$75	\$225
<i>Total, Deliverable 3</i>			\$3,525
Deliverable No. 4: Proof of Distribution of Materials to Districts 5-8			
Operations Manager (daily rate)	1	\$500	\$500
Logistics Manager (daily rate)	4	\$200	\$800
Truck Rental and Fuel	1	\$2,000	\$2,000
Per Diem for Logistics Manager	3	\$75	\$225
<i>Total, Deliverable 4</i>			\$3,525
Grand Total			\$16,650

Customs duties or VAT may not be included in the cost proposal because CEP is a USAID funded project and is implemented under a bilateral agreement between the Ukraine and the U.S. Government.

Зразок бюджету

Оференти повинні виправити статті бюджету відповідно до технічних і цінових вимог цього ЗНП.

Розробка, виробництво та розповсюдження інформаційних матеріалів для районних судів

Результат	Кількість	Ціна, грн	Вартість, грн
Результат №1: Чорнові варіанти інформаційних матеріалів			
Дизайнер (денна ставка)	6	400	2400
Операційний менеджер (денна ставка)	3	500	1500
Ліцензія на ПЗ	1	1500	1500
<i>Всього за Результатом №1</i>			5400
Результат №2: Друковані інформаційні матеріали			
Дизайнер (денна ставка)	3	400	1200
Операційний менеджер (денна ставка)	2	500	1000
Папір	500	2	1000
Чорнило	1	1000	1000
<i>Всього за Результатом №2</i>			4200
Результат №3: Доказ розповсюдження матеріалів у Районах 1-4			
Операційний менеджер (денна ставка)	1	500	500
Менеджер з логістики (денна ставка)	4	200	800
Оренда вантажівки і пальне	1	2000	2000
Добові менеджера з логістики	3	75	225
<i>Всього за Результатом №3</i>			3525
Результат №4: Доказ розповсюдження матеріалів у Районах 5-8			
Операційний менеджер (денна ставка)	1	500	500
Менеджер з логістики (денна ставка)	4	200	800
Оренда вантажівки і пальне	1	2000	2000
Добові менеджера з логістики	3	75	225
<i>Всього за Результатом №4</i>			3525
Загальна сума			16650 грн.

Митні збори або ПДВ не можуть бути включені у цінову пропозицію, оскільки КЕУ є проектом, що фінансується Агентством США з міжнародного розвитку (USAID) та впроваджується відповідно до двосторонньої угоди між урядом України та урядом США.

Annex 3 Required Certifications	Додаток 3 Необхідні засвідчення
EVIDENCE OF RESPONSIBILITY 1. Offeror Name: Full Legal Name Address: Address UEI Number: Offerors will provide their registered UEI number for subawards valued at USD\$30,000 and above with Chemonics unless exempted. Exemption may be granted by Chemonics or based on a negative response to Section 3(a) below (ie, the offeror, in the previous tax year, had gross income from all sources under USD\$300,000). Sam.gov regulates the system and registration may be obtained online. If Offeror does not have a UEI number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement in their Evidence of Responsibility Statement noting their intention to register for a UEI number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a UEI number is not applicable or not possible. Additional guidance on obtaining a UEI number is included in Annex 4. 2. Authorized Negotiators Company Name proposal for Proposal Name may be discussed with any of the following individuals. These individuals are authorized to represent Company Name in negotiation of this offer in response to <u>RFP No.</u> List Names of Authorized signatories These individuals can be reached at Company Name office: Address Telephone/Fax Email address 3. Adequate Financial Resources Company Name has adequate financial resources to manage this contract, as established by our audited financial statements (OR list what else may have been submitted) submitted as part of our response to this proposal. If the offeror is selected for an award valued at \$30,000	ДОКУМЕНТАЛЬНЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗАЯВИ ПРО ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ 1. Назва оферента: Повна юридична назва Адреса: Адреса оферента або організації Номер UEI: Оференти повинні надати свій зареєстрований номер UEI для субконтрактів з компанією Кімонікс вартістю 30 000 доларів США та більше, якщо вони не звільнені від цього обов'язку. Звільнення може бути надане Кімонікс або на підставі негативної відповіді на пункт 3(а) нижче (тобто, оферент у попередньому податковому році мав валовий дохід з усіх джерел менше 300 000 дол. США). Sam.gov є регулятором системи, а реєстрацію можна отримати онлайн. Якщо оферент не має номера UEI і не може отримати його до кінцевого терміну подання пропозиції, оферент повинен включити до своєї Заяви про відповідальність заяву про намір зареєструвати номер UEI, якщо він буде обраний переможцем, або пояснити, чому реєстрація номера UEI не застосовується до нього або не є можливою. Додаткові вказівки щодо отримання номера UEI наведені у Додатку 4. 2. Особи, уповноважені вести переговори Пропозиція компанії Назва Компанії щодо Назва Пропозиції може обговорюватися з будь-якою із нижчезазначених осіб. Ці особи уповноважені представляти Назва Компанії у переговорах за цією пропозицією у відповідь на ЗПН № Вкажіть імена уповноважених підписантів З цими особами можна зв'язатися в офісі компанії Назва Компанії: Адреса оферента або організації Телефон / Факс E-mail 3. Достатні фінансові ресурси Назва Компанії має достатні фінансові ресурси для адміністрування цього контракту, що підтверджується нашими фінансовими звітами, які пройшли аудиторську перевірку (АБО перерахуйте, які ще документи могли бути подані) поданими у рамках нашої відповіді на цю пропозицію. Якщо оференту буде присуджено контракт вартістю

or above, and is not exempted based on a negative response to Section 3(a) below, any first-tier subaward to the organization may be reported and made public through FSRS.gov in accordance with The Transparency Acts of 2006 and 2008. Therefore, in accordance with FAR 52.240-10 and 2CFR Part 170, if the offeror positively certifies below in Sections 3.a and 3.b and negatively certifies in Sections 3.c and 3.d, the offeror will be required to disclose to Chemonics for reporting in accordance with the regulations, the names and total compensation of the organization's five most highly compensated executives. By submitting this proposal, the offeror agrees to comply with this requirement as applicable if selected for a subaward.

In accordance with those Acts and to determine applicable reporting requirements, **Company Name** certifies as follows:

- a) In the previous tax year, was your company's gross income from all sources above \$300,000?

☐ Yes ☐ No

- b) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and** (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

☐ Yes ☐ No

- c) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986? (FFATA § 2(b)(1)):

☐ Yes ☐ No

- d) Does your business or organization maintain an active registration in the System for Award Management (www.SAM.gov)?

понад 30 000 дол. США і він не буде звільнений від обов'язку отримання номера UEI на підставі заперечної відповіді на запитання Розділу 3(a) нижче, інформація про будь-який наданий організації субгрант першого рівня може бути розкрити та оприлюднена через систему FSRS.gov згідно з положеннями Законів про Прозорість 2006 і 2008 років. Тому, відповідно до положень FAR 52.240-10 і Частини 170 2CFR, якщо offerent дає ствердні відповіді на запитання Розділів 3.a та 3.b і заперечні відповіді на запитання Розділів 3.c та 3.d нижче, то згідно з правилами він повинен надати Кімонікс імена та загальний розмір винагороди п'яти найвище оплачуваних керівників організації. Подаючи цю пропозицію, offerent погоджується у разі необхідності виконати цю вимогу, якщо йому буде присуджено субконтракт.

Відповідно до цих Законів і з метою визначення застосовних вимог до звітності, **Назва Компанії** засвідчує таке:

- a) Чи валовий дохід вашої компанії з усіх джерел у минулому податковому році перевищував 300 000 дол. США?

☐ Так ☐ Ні

- b) Чи у попередньому повному фінансовому році Ваша компанія або організація (юридична особа, якій присвоєний номер DUNS/UEI) отримала (1) щонайменше 80% свого річного валового доходу в результаті виконання федеральних контрактів або субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/або угод про співпрацю; **та** (2) щонайменше 25 000 000 дол. США свого річного валового доходу в результаті виконання федеральних контрактів або субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/або угод про підтримку?

☐ Так ☐ Ні

- c) Чи має громадськість доступ до інформації про винагороду вищого керівництва вашої компанії або організації, представленої у формі періодичних звітів, що подаються згідно з положеннями розділу 13(a) або 15(d) Закону про торгівлю цінними паперами 1934 року (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) або розділу 6104 Кодексу внутрішніх доходів США 1986 року? (FFATA § 2(b)(1)):

☐ Так ☐ Ні

- d) Чи зареєстрована Ваша компанія або організація у Системі управління контрактами (www.SAM.gov)?

☐ Yes ☐ No

4. Ability to Comply

Company Name is able to comply with the proposed delivery of performance schedule having taken into consideration all existing business commitments, commercial as well as governmental.

5. Record of Performance, Integrity, and Business Ethics

Company Name record of integrity is (Instructions: Offeror should describe their record. Text could include example such as the following to describe their record: "outstanding, as shown in the Representations and Certifications. We have no allegations of lack of integrity or of questionable business ethics. Our integrity can be confirmed by our references in our Past Performance References, contained in the Technical Proposal."

6. Organization, Experience, Accounting and Operational Controls, and Technical Skills

(Instructions: Offeror should explain their organizational system for managing the subcontract, as well as the type of accounting and control procedure they have to accommodate the type of subcontract being considered.)

7. Equipment and Facilities

(Instructions: Offeror should state if they have necessary facilities and equipment to carry out the contract with specific details as appropriate per the subcontract SOW.)

8. Eligibility to Receive Award

(Instructions: Offeror should state if they are qualified and eligible to receive an award under applicable laws and regulation and affirm that they are not included in any list maintained by the US Government of entities debarred, suspended or excluded for US Government awards and funding. The Offeror should state whether they have performed work of similar nature under similar mechanisms for USAID.)

☐ Так ☐ Ні

4. Спроможність дотримуватись вимог

Назва Компанії спроможна дотримуватися пропонованого графіку виконання контракту, беручи до уваги всі існуючі ділові зобов'язання, як комерційні, так і урядові.

5. Досвід виконання, дотримання принципів професійної доброчесності та ділової етики

Досвід дотримання принципів професійної доброчесності компанією Назва Компанії є (Вказівки: Оферент повинен описати історію дотримання принципів професійної доброчесності. Для цього можна, наприклад, включити наступний текст: «бездоганним, як підтверджується Заявами та Засвідченнями. Проти нас не висувалося звинувачень у недотриманні принципів професійної доброчесності чи бізнес-етики. Дотримання нами принципів професійної доброчесності може бути підтверджене нашими рекомендаціями у розділі «Рекомендації щодо досвіду виконання», які містяться у Технічній пропозиції».

6. Організація, досвід, бухгалтерський облік, контроль за операційною діяльністю та технічні навички

(Вказівки: Оферент повинен пояснити свою організаційну структуру для адміністрування цього субконтракту, а також тип бухгалтерського обліку та процедур контролю, які йому треба пристосувати до типу субконтракту, який розглядається.)

7. Обладнання та потужності

(Вказівки: Оферент повинен зазначити, чи має необхідні потужності та обладнання для виконання контракту з зазначенням конкретних деталей, які вимагаються ТЗ субконтракту.)

8. Право на отримання Субконтракту

(Вказівки: Оферент повинен зазначити, чи має право та повноваження на отримання контракту згідно з застосовними законами та положеннями, та підтвердити, що він не включений до жодного списку Уряду США щодо організацій, які заблоковано, виключено чи позбавлено права отримувати контракти та фінансування Уряду США. Оферент повинен зазначити, чи виконував він подібну роботу для USAID у рамках подібних механізмів.)

9. Commodity Procurement (Instructions: If the Offeror does not have the capacity for commodity procurements - delete this section. If the Offeror does have the capacity, the Offeror should state their qualifications necessary to support the proposed subcontract requirements.) 10. Cognizant Auditor (Instructions: Offeror should provide Name, address, phone of their auditors – whether it is a government audit agency, such as DCAA, or an independent CPA.) 11. Acceptability of Contract Terms (Instructions: Offeror should state its acceptance of the proposed contract terms.) 12. Recovery of Vacation, Holiday and Sick Pay (Instructions: Offeror should explain whether it recovers vacation, holiday, and sick leave through a corporate indirect rate (e.g. Overhead or Fringe rate) or through a direct cost. If the Offeror recovers vacation, holiday, and sick leave through a corporate indirect rate, it should state in this section the number of working days in a calendar year it normally bills to contracts to account for the vacation, holiday, and sick leave days that will not be billed directly to the contract since this cost is being recovered through the corporate indirect rate.) 13. Organization of Firm (Instructions: Offeror should explain how their firm is organized on a corporate level and on practical implementation level, for example regionally or by technical practice.) Signature: _____ Name: _____ <i>One of the authorized negotiators listed in Section 2 above should sign</i> Title: _____ Date: _____	9. Закупівля товарів (Вказівки: Якщо Оферент не має права на закупівлю товарів, видаліть цей розділ. Якщо Оферент має таке право, він повинен зазначити свої кваліфікації, необхідні для забезпечення відповідності вимогам пропонованого субконтракту.) 10. Компетентний аудитор (Вказівки: Оферент повинен надати ім'я, адресу, номер телефону свого аудитора – офіційного урядового аудиторського органу, наприклад, Аудиторське агентство контрактів Міністерства оборони або незалежного сертифікованого аудитора.) 11. Прийнятність умов контракту (Вказівки: Оферент повинен зазначити прийняття ним запропонованих умов контракту.) 12. Відшкодування відпусток, святкових днів і лікарняних (Вказівки: Оферент повинен пояснити, чи відшкодовує він відпустки, святкові дні та лікарняні через непрямі витрати компанії (наприклад, за рахунок накладних чи додаткових витрат) або через прямі витрати. Якщо Оферент відшкодовує відпустки, святкові дні та лікарняні через непрямі витрати, в цьому розділі треба зазначити кількість робочих днів у календарному році, що передбачені на відпустки, святкові дні та лікарняні, на які не будуть прямо виставлятися рахунки за контрактом, оскільки їх вартість відшкодовується через непрямі витрати компанії.) 13. Організація фірми (Вказівки: Оферент повинен пояснити, яким чином фірма організована на корпоративному рівні та на рівні практичної реалізації, наприклад, з точки зору регіонального представництва чи технічних норм.) Підпис: _____ Ім'я: _____ <i>Підпис повинна поставити одна з осіб, уповноважених вести переговори згідно Розділу 2 вище</i> Посада: _____ Дата: _____
Subcontractor Size Self-Certification Form	Форма самозасвідчення розміру Субконтрактника

Reference Number: 72012118C00002 Project Name: USAID Competitive Economy Program Primary NAICS Code: 541990 Offeror Name: Full legal name Address: Street address City, State, Zip: City, State Zip UEI Number: Contact Person: Name, Title Contact Phone Number: (555) 555-5555	Довідковий номер: 72012118C00002 Назва Проекту: Програма USAID «Конкурентоспроможна економіка України» Основний код NAICS: 541990 Назва Оферента: Повна юридична назва Адреса: Вулиця Місто, країна, поштовий індекс: Місто, країна, поштовий індекс Номер UEI: Контактна особа: Ім'я та посада Контактний номер телефону: (555) 555-5555
Type of Entity If you have difficulty ascertaining the business size status, please refer to SBA's website (www.sba.gov/size) or contact your local SBA office. ☐ Small Business ☐ Large Business ☐ Nonprofit/Educational ☐ Government ☐ Non-US If "Small Business" is checked above, and if applicable, please identify any additional small business designations under which the offeror qualifies. You may wish to review the definitions for the below categories in the Federal Acquisition Regulation 19.7 or 52.219-8 (www.acquisition.gov/far/) to determine applicability. ☐ Small Disadvantaged Business ☐ 8(a) ☐ HUBZone ☐ Woman Owned Small Business ☐ Veteran Owned ☐ Service Disabled Veteran Owned ☐ Alaskan Native Corporation ☐ Indian Tribe By signature below, I hereby certify that the business type and designation indicated above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that under 15 U.S.C. 645(d), any person who misrepresents a business' size status shall (1) be punished by a fine, imprisonment, or both; (2) be subject to administrative remedies; and (3) be ineligible for participation in programs conducted under the authority of the Small Business Act.	Тип організації Якщо у Вас виникли труднощі з визначенням розміру бізнесу, зверніться на сайт Управління у справах малого бізнесу (SBA) (www.sba.gov/size) або зверніться до місцевого офісу SBA. ☐ Малий бізнес ☐ Великий бізнес ☐ Неприбуткова/Освітня організація ☐ Урядова організація ☐ Неамериканська організація Якщо Ви позначили поле «Малий бізнес», то вкажіть, будь ласка, будь-які додаткові позначення малого бізнесу, якщо такі застосовуються, за якими компанія кваліфікується як малий бізнес. Для з'ясування необхідності їх застосування, Ви можете переглянути визначення нижченаведених категорій у Правилах закупівель для федеральних потреб 19.7 або 52.219-8 (www.acquisition.gov/far/). ☐ Малий бізнес, яким володіє представник незахищеної категорії населення ☐ 8(a) ☐ HUBZone ☐ Малий бізнес, яким володіє жінка ☐ Малий бізнес, яким володіє ветеран ☐ Малий бізнес, яким володіє ветеран з обмеженими можливостями ☐ Компанія, заснована корінним жителем Аляски ☐ Індіанське плем'я Своїм підписом нижче я засвідчую, що станом на дату підписання цього документа вказані вище тип і позначення бізнесу є вірними та точними, і я розумію, що згідно з положеннями 15 U.S.C. 645 (d), будь-яка особа, яка фальсифікує статус розміру бізнесу, буде (1) покарана штрафом, тюремним ув'язненням або обома; (2) підлягати адміністративним заходам; і (3) позбавлена права участі у програмах, що проводяться згідно з Законом про малий бізнес.

Signature and Title (required)	Підпис і посада (обов'язково)
Date	Дата
CHEMONICS INTERNAL USE ONLY ***** HUBZone Status has been verified in the System for Award Management database or Dynamic Small Business Database Search as of ____/____/____. conducted by: _____.	ТІЛЬКИ ДЛЯ ВНУТРІШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ КОМПАНІЄЮ КІМОНІКС ***** Статус HUBZone перевірено в базі даних Системи управління контрактами або Dynamic Small Business Database Search станом на ____/____/____. Перевірів(-ла): _____.

Subcontractor Size Self-Certification Form Reference Number: 72012118C00002 Project Name: USAID Competitive Economy Program Primary NAICS Code: 541990 Offeror Name: Full legal name Address: Street address City, State, Zip: City, State Zip UEI Number: Contact Person: Name, Title Contact Phone Number: (555) 555-5555	Форма самозасвідчення розміру Субконтрактника Довідковий номер: 72012118C00002 Назва Проекту: Програма USAID «Конкурентоспроможна економіка України» Основний код NAICS: 541990 Назва Оферента: Повна юридична назва Адреса: вулиця Місто, країна, поштовий індекс: місто, країна, поштовий індекс Номер UEI: Контактна особа: ім'я та посада Контактний номер телефону: (555) 555-5555
Type of Entity If you have difficulty ascertaining the business size status, please refer to SBA's website (www.sba.gov/size) or contact your local SBA office. ☐ Small Business ☐ Large Business ☐ Nonprofit/Educational ☐ Government ☐ Non-US If "Small Business" is checked above, and if applicable, please identify any additional small business designations under which the offeror qualifies. You may wish to review the definitions for the below categories in the Federal Acquisition Regulation 19.7 or 52.219-8 (www.acquisition.gov/far/) to determine applicability. ☐ Small Disadvantaged Business ☐ 8(a) ☐ HUBZone ☐ Woman Owned Small Business ☐ Veteran Owned ☐ Service Disabled Veteran Owned ☐ Alaskan Native Corporation ☐ Indian Tribe By signature below, I hereby certify that the business type and designation indicated above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that under 15 U.S.C. 645(d), any person who misrepresents a business' size status shall (1) be punished by a fine, imprisonment, or both; (2) be subject to administrative remedies; and (3) be ineligible for participation in programs conducted under	Тип організації Якщо у Вас виникли труднощі з визначенням розміру бізнесу, зверніться на сайт Управління у справах малого бізнесу (SBA) (www.sba.gov/size) або зверніться до місцевого офісу SBA. ☐ Малий бізнес ☐ Великий бізнес ☐ Неприбуткова/Освітня організація ☐ Урядова організація ☐ Неамериканська організація Якщо Ви позначили поле «Малий бізнес», то вкажіть, будь ласка, будь-які додаткові позначення малого бізнесу, якщо такі застосовуються, за якими компанія кваліфікується як малий бізнес. Для з'ясування необхідності їх застосування, Ви можете переглянути визначення нижченаведених категорій у Правилах закупівель для федеральних потреб 19.7 або 52.219-8 (www.acquisition.gov/far/). ☐ Малий бізнес, яким володіє представник незахищеної категорії населення ☐ 8(a) ☐ HUBZone ☐ Малий бізнес, яким володіє жінка ☐ Малий бізнес, яким володіє ветеран ☐ Малий бізнес, яким володіє ветеран з обмеженими можливостями ☐ Компанія, заснована корінним жителем Аляски ☐ Індіанське плем'я Своїм підписом нижче я засвідчую, що станом на дату підписання цього документа вказані вище тип і позначення бізнесу є вірними та точними, і я розумію, що згідно з положеннями 15 U.S.C. 645 (d), будь-яка особа, яка фальсифікує статус розміру бізнесу, буде (1) покарана штрафом, тюремним ув'язненням або обома; (2) підлягати адміністративним заходам; і (3) позбавлена права участі у програмах, що проводяться згідно з

the authority of the Small Business Act. _____ Signature and Title (required) _____ Date CHEMONICS INTERNAL USE ONLY HUBZone Status has been verified in the System for Award Management database or Dynamic Small Business Database Search as of ____/____/____ conducted by: _____.	Законом про малий бізнес. _____ Підпис і Посада (обов'язково) _____ Дата ТІЛЬКИ ДЛЯ ВНУТРІШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ КОМПАНІЄЮ КІМОНІКС Статус HUBZone перевірено в базі даних Системи управління контрактами або Dynamic Small Business Database Search станом на ____/____/____ Перевірів(-ла): _____.
FEDERAL FUNDING ACCOUNTABILITY AND TRANSPARENCY ACT (FFATA) SUBAWARD REPORTING QUESTIONNAIRE AND CERTIFICATION Prime Contract Competitive Economy Program (CEP) in Ukraine 72012118C00002 Subcontractor Data Insert Subcontractor Name Insert Subcontractor AddressLine1 Insert Subcontractor AddressLine2 Insert Subcontractor City, Insert Subcontractor State in USA, or Province/Other Insert Subcontractor Zipcode or Postal Code Insert Subcontractor Country Subcontract Number: INSERT SUBCONTRACT NUMBER Start Date: INSERT SUBCONTRACT START DATE Subcontract Value: INSERT SUBCONTRACT VALUE A. In the previous tax year, was your company's gross income from all sources under \$300,000? ☐ Yes ☐ No B. If "No", please provide the below information and answer the remaining questions. (i) Subcontractor DUNS/UEI Number: Insert DUNS/UEI on record	АНКЕТА ПІДЗВІТНОСТІ ЩОДО СУБКОНТРАКТІВ ЗА ЗАКОНОМ ПРО ПІДЗВІТНІСТЬ ТА ПРОЗОРІСТЬ ЩОДО ФЕДЕРАЛЬНОГО ФІНАНСУВАННЯ (FFATA) Основний контракт Проект «Конкурентоспроможна економіка України» («KEY») 72012118C00002 Дані про Субконтрактника Вставте назву Субконтрактника Вставте адресу Субконтрактника Вставте адресу Субконтрактника (продовження) Вставте місто Субконтрактника, вставте штат Субконтрактника у США, або дані про провінцію/інше Вставте поштовий індекс або поштовий Код Субконтрактника Вставте країну Субконтрактника Номер Субконтракту: ВСТАВТЕ НОМЕР СУБКОНТРАКТУ Дата Початку: ВСТАВТЕ ДАТУ ПОЧАТКУ СУБКОНТРАКТУ Ціна Субконтракту: ВСТАВТЕ ЦІНУ СУБКОНТРАКТУ A. Чи у попередньому фінансовому році валовий дохід вашої компанії, отриманий з усіх джерел, становив менше 300 000 доларів США? ☐ Так ☐ Ні B. Якщо «Ні», будь ласка, надайте нижче інформацію та відповіді на інші питання. (i) Номер DUNS / UEI Субконтрактника: Вставте зареєстрований номер DUNS/UEI

(ii) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?: ☐ Yes ☐ No (iii) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986?: ☐ Yes ☐ No (iv) Does your business or organization maintain a record in the System for Award Management (www.SAM.gov)? ☐ Yes ☐ No (v) If you have indicated "Yes" for paragraph (ii) and "No" for paragraph (iii) and (iv) above, provide the names and total compensation* of your five most highly compensated executives** for the preceding completed fiscal year. 1. Name: _____ Amount: _____ 2. Name: _____ Amount: _____ 3. Name: _____ Amount: _____	(ii) У попередній завершений фінансовий рік вашого підприємства або організації – чи ваше підприємство або організація (юридична особа, якій належить номер DUNS / UEI) отримала: (1) 80% або більше свого річного валового доходу отримала в результаті виконання федеральних контрактів, субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про співпрацю; та (2) 25 000 000 доларів США або більше свого річного валового доходу в результаті виконання федеральних контрактів, субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про співпрацю?: ☐ Так ☐ Ні (iii) Чи має громадськість доступ до інформації про суми винагороди, сплачувані керівному складу вашого підприємства чи організації (юридичної особи, якій належить номер DUNS / UEI) завдяки періодичній звітності, що подається відповідно до розділу 13(a) або 15(d) Закону про біржі цінних паперів 1934 року (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) або розділу 6104 Податкового кодексу США 1986 року?: ☐ Так ☐ Ні (iv) Чи зареєстрована Ваша компанія або організація у Системі управління контрактами (www.SAM.gov)? ☐ Так ☐ Ні (v) Якщо ви вказали «так» у пункті (ii) і «Ні» у пункті (iii) та (iv), вкажіть імена/прізвища та загальні суми винагороди*, сплачені вашим п'ятьом найбільш високооплачуваним представникам керівного складу** за попередній завершений фінансовий рік. 1. Ім'я: _____ Сума: _____ 2. Ім'я: _____ Сума: _____ 3. Ім'я: _____ Сума: _____
--	--

4. Name: _____ Amount: _____ _____ 5. Name: _____ Amount: _____ _____	4. Ім'я: _____ Сума: _____ _____ 5. Ім'я: _____ Сума: _____ _____
By signature below, I hereby certify that the information provided above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that annual certification is required for information provided in paragraph (v) above.	Своїм підписом нижче я засвідчую, що інформація, надана вище, є правдивою і точною на дату підписання цього документа, і я також розумію, що стосовно відомостей, що подаються у пункті (v) вище, потрібне щорічне засвідчення.
_____ Signature and Title (required)	_____ Підпис і посада (обов'язково)
Date	Дата
*"Total compensation" means the cash and noncash dollar value earned by the executive during the Subcontractor's preceding fiscal year and includes the following (for more information see 17 CFR 229.402(c)(2)):	*Термін «підсумкова сума винагороди» означає готівкові або неготівкові суми в доларовому еквіваленті, отримані керівником протягом попереднього фінансового року Субконтрактника, і включає в себе наступне (детальнішу інформацію дивись у 17 CFR 229.402(c)(2)):
(1) <i>Salary and bonus.</i> (2) <i>Awards of stock, stock options, and stock appreciation rights.</i> Use the dollar amount recognized for financial statement reporting purposes with respect to the fiscal year in accordance with the Financial Accounting Standards Board's Accounting Standards Codification (FASB ASC) 718, Compensation-Stock Compensation. (3) <i>Earnings for services under non-equity incentive plans.</i> This does not include group life, health, hospitalization or medical reimbursement plans that do not discriminate in favor of executives, and are available generally to all salaried employees. (4) <i>Change in pension value.</i> This is the change in present value of defined benefit and actuarial pension plans. (5) <i>Above-market earnings on deferred compensation which is not tax-qualified.</i> (6) Other compensation, if the aggregate value of	(1) <i>Зарплата та премія.</i> (2) <i>Винагорода, сплачувана акціями, опціонами на акції, або привілейованими акціями.</i> Укажіть суму в доларовому еквіваленті, зазначену з метою подання фінансової звітності у стосунку до фінансового року відповідно до кодифікації стандартів бухгалтерського обліку Ради стандартів фінансового обліку (FASB ASC) 718, Винагороди-Винагороди сплачувані акціями. (3) <i>Доходи за послуги, не пов'язані з планами стимулювання власного капіталу.</i> Це не включає групові плани страхування життя, здоров'я чи відшкодування госпіталізації або медичних витрат, які не ставлять керівний склад у сприятливі умови, а є загальнодоступними для всіх працівників, які отримують заробітну платню. (4) <i>Зміни у сумі пенсії.</i> Ці зміни стосуються поточної суми встановлених планів пенсійних виплат та актуарних пенсійних планів. (5) <i>Суми заробітку вище середнього ринкового рівня на відкладені винагороди, які не відповідають податковим вимогам.</i> (6) Інші винагороди, якщо загальна сума таких

all such other compensation (e.g., severance, termination payments, value of life insurance paid on behalf of the employee, perquisites or property) for the executive exceeds \$10,000. ***"Executive" means officers, managing partners, or any other employees in management positions.	винагород (наприклад, вихідні виплати, платежі по припиненню діяльності на посаді, суми страхування життя, виплачувані від імені працівника, додаткові нерегулярні доходи або власність) для представника керівного складу перевищує 10 000 доларів США. ** Термін «представник керівного складу» означає посадових осіб, компаньйонів або інших працівників, що займають керівні посади.
--	---

52.203-2 Certificate of Independent Price Determination As prescribed in 3.103-1, insert the following provision. If the solicitation is a Request for Quotations, the terms “Quotation” and “Quoter” may be substituted for “Offer” and “Offeror.” CERTIFICATE OF INDEPENDENT PRICE DETERMINATION (APR 1985) _____ (hereinafter called the "offeror") (Name of Offeror) (a) The offeror certifies that— (1) The prices in this offer have been arrived at independently, without, for the purpose of restricting competition, any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor relating to— (i) Those prices; (ii) The intention to submit an offer; or (iii) The methods or factors used to calculate the prices offered. (2) The prices in this offer have not been and will not be knowingly disclosed by the offeror, directly or indirectly, to any other offeror or competitor before bid opening (in the case of a sealed bid solicitation) or contract award (in the case of a negotiated solicitation) unless otherwise required by law; and (3) No attempt has been made or will be made by the offeror to induce any other concern to submit or not to submit an offer for the purpose of restricting competition. (b) Each signature on the offer is considered to be a certification by the signatory that the signatory— (1) Is the person in the offeror’s organization responsible for determining the prices being offered in this bid or proposal, and that the signatory has not participated and will not participate in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision; or (2)(i) Has been authorized, in writing, to act as agent for the following principals in certifying that those principals have not participated, and will not participate in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision _____ [<i>insert full name of person(s) in the offeror’s organization responsible for determining the prices offered in this bid or proposal, and the title of his or her position in the offeror’s organization</i>]; (ii) As an authorized agent, does certify that the principals named in subdivision (b)(2)(i) of this provision have not participated, and will not participate, in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision; and	52.203-2 Засвідчення незалежного ціноутворення Згідно припису організаційно-розпорядчого документа 3.103-1, вставте наведене нижче положення. Якщо запит є запитом на подання пропозицій, терміни «цінова пропозиція» та «учасник» можуть бути замінені термінами «пропозиція» та «оферент». ЗАСВІДЧЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОГО ЦІНОУТВОРЕННЯ (КВІТЕНЬ 1985 Р.) _____ (далі з текстом «оферент») (назва оферента) (а) Оферент підтверджує наступне: (1) ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником конкурсу або конкурентом стосовно: (i) Цих цін; (ii) Наміру подати пропозицію; або (iii) Методів або факторів, використаних для розрахунку запропонованих цін. (2) Ціни в цій пропозиції не були і не будуть свідомо розкриті оферентом, прямо чи опосередковано, будь-якому іншому оференту або конкуренту до розкриття тендерних пропозицій (у випадку запечатаних тендерних пропозицій) або присудження контракту (у випадку переговорів), якщо інше не вимагається законодавством; та (3) Оферент не намагався і не намагатиметься спонукати будь-яку іншу компанію подавати або не подавати пропозицію з метою обмеження конкуренції. (б) Кожен підпис на пропозиції вважається підтвердженням того, що особа, яка підписала пропозицію, підтверджує, що вона: (1) Є особою в організації оферента, яка відповідальна за визначення цін, запропонованих у цій заявці або пропозиції, і що підписант не брав і не братиме участі в будь-яких діях, що суперечать пунктам (а)(1) – (а)(3) цього положення; або (2)(і) Письмово уповноважена виступати в якості представника від імені наступних керівників, засвідчуючи, що ці керівники не брали і не братимуть участі в будь-яких діях, що суперечать пунктам (а)(1) – (а)(3) цього положення. _____ [<i>вказіть повне ім'я особи (осіб) в організації оферента, відповідальної (відповідальних) за визначення цін, запропонованих у цій заявці або пропозиції, та назву її (їх) посади в організації оферента</i>]; (ii) Як уповноважений представник, засвідчує, що керівники, зазначені в підпункті (б)(2)(і) цього положення, не брали і не братимуть участі в будь-яких діях, що суперечать пунктам (а)(1) – (а)(3) цього положення; і
---	--

(iii) As an agent, has not personally participated, and will not participate, in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision. (c) If the offeror deletes or modifies paragraph (a)(2) of this provision, the offeror must furnish with its offer a signed statement setting forth in detail the circumstances of the disclosure. _____ (Applicant) BY (Signature) _____ TITLE _____ TYPED NAME _____ DATE _____	(iii) Як представник, особисто не брав і не братиме участі в будь-яких діях, що суперечать пунктам (a)(1) – (a)(3) цього положення. (c) Якщо offerent вилучає або змінює пункт (a)(2) цього положення, offerent повинен надати разом зі своєю пропозицією підписану заяву, в якій детально викладаються обставини розкриття. _____ (Заявник) КИМ ПІДПИСАНО (Підпис) _____ ПОСАДА _____ ІМ'Я ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ _____ ДАТА _____
---	---

52.203-11 Certification and Disclosure Regarding Payments to Influence Certain Federal Transactions CERTIFICATION AND DISCLOSURE REGARDING PAYMENTS TO INFLUENCE CERTAIN FEDERAL TRANSACTIONS (SEPT 2007) _____ (hereinafter called the "offeror") (Name of Offeror) (a) <i>Definitions.</i> As used in this provision—"Lobbying contact" has the meaning provided at <u>2 U.S.C. 1602(8)</u>. The terms "agency," "influencing or attempting to influence," "officer or employee of an agency," "person," "reasonable compensation," and "regularly employed" are defined in the FAR clause of this solicitation entitled "Limitation on Payments to Influence Certain Federal Transactions" (<u>52.203-12</u>). (b) <i>Prohibition.</i> The prohibition and exceptions contained in the FAR clause of this solicitation entitled "Limitation on Payments to Influence Certain Federal Transactions" (<u>52.203-12</u>) are hereby incorporated by reference in this provision. (c) <i>Certification.</i> The Offeror, by signing its offer, hereby certifies to the best of its knowledge and belief that no Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress on its behalf in connection with the awarding of this contract. (d) <i>Disclosure.</i> If any registrants under the Lobbying Disclosure Act of 1995 have made a lobbying contact on behalf of the Offeror with respect to this contract, the Offeror shall complete and submit, with its offer, OMB Standard Form LLL, Disclosure of Lobbying Activities, to provide the name of the registrants. The Offeror need not report regularly employed officers or employees of the Offeror to whom payments of reasonable compensation were made. (e) <i>Penalty.</i> Submission of this certification and disclosure is a prerequisite for making or entering into this contract imposed by <u>31 U.S.C. 1352</u>. Any person who makes an expenditure prohibited under this provision or who fails to file or amend the disclosure required to be filed or amended by this provision, shall be subject to a civil penalty of not less than \$10,000, and not more than \$100,000, for each such failure.	52.203-11 Засвідчення та розкриття інформації щодо платежів задля впливу на деякі федеральні операції ЗАСВІДЧЕННЯ ТА РОЗКРИТТЯ ІНФОРМАЦІЇ ЩОДО ПЛАТЕЖІВ, ЗАДЛЯ ВПЛИВУ НА ДЕЯКІ ФЕДЕРАЛЬНІ ОПЕРАЦІЇ (2007 Р.) _____ (далі з текстом «оферент») (назва оферента) (a) <i>Визначення.</i> У цьому положенні словосполучення «лобістський контакт» має значення, наведене у пункті <u>2 U.S.C. 1602(8)</u>. Терміни «агентство», «вплив або спроба впливу», «посадова особа або працівник агентства», «особа», «розумна компенсація» та «постійний працівник» визначені в пункті FAR цього запиту під назвою «Обмеження платежів задля впливу на деякі федеральні операції» (<u>52.203-12</u>). (b) <i>Заборона.</i> Заборони та винятки, що містяться в пункті FAR під назвою «Обмеження платежів задля впливу на деякі федеральні операції» (<u>52.203-12</u>), включені до цього положення шляхом посилання на нього. (c) <i>Підтвердження.</i> Оферент, підписуючи свою пропозицію, цим засвідчує, що, наскільки йому відомо та наскільки він переконаний, жодних федеральних асигнувань не було виплачено і не буде виплачено жодній особі за вплив або спробу впливу на посадову особу чи працівника будь-якого агентства, члена Конгресу, посадову особу чи працівника Конгресу або працівника члена Конгресу від його імені у зв'язку з присудженням цього контракту. (d) <i>Розкриття інформації.</i> Якщо будь-які особи, зареєстровані відповідно до Закону про розкриття інформації про лобістську діяльність 1995 року, здійснювали лобістські контакти від імені Оферента щодо цього контракту, Оферент повинен заповнити та подати разом зі своєю пропозицією Стандартну форму LLL «Розкриття інформації про лобістську діяльність», в якій вказати назву таких осіб. Оферент не зобов'язаний повідомляти про регулярно працюючих посадових осіб або працівників Оферента, яким було виплачено розумну компенсацію. (e) <i>Штрафні санкції.</i> Надання цього підтвердження та розкриття інформації є обов'язковою умовою для укладення або підписання цього контракту відповідно до пункту <u>31 U.S.C. 1352</u>. Будь-яка особа, яка здійснює витрати, заборонені цим положенням, або не подає чи не змінює інформацію, що підлягає поданню чи зміні відповідно до цього положення, підлягає цивільному штрафу в розмірі не менше 10 000 доларів США та не
---	---

(f) Should the Offeror's circumstances change during the life of any resulting subcontract with respect to the above, the Offeror will notify Buyer immediately. _____ BY (Signature) _____ TITLE _____ TYPED NAME _____ DATE _____	більше 100 000 доларів США за кожне таке порушення. (f) Якщо обставини offerenta зміняться протягом строку дії будь-якого субконтракту, що є результатом вищезазначеного, offerent негайно повідомить про це Покупця. _____ КИМ ПІДПИСАНО (Підпис) _____ ПОСАДА _____ ІМ'Я ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ _____ ДАТА _____
52.209-5 CERTIFICATION REGARDING RESPONSIBILITY MATTERS Certification Regarding Responsibility Matters (Apr 2010) (a)(1) The Offeror certifies, to the best of its knowledge and belief, that— (i) The Offeror and/or any of its Principals— (A) Are ☐ are not ☐ presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any Federal agency; (B) Have ☐ have not ☐, within a three-year period preceding this offer, been convicted of or had a civil judgment rendered against them for: commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (Federal, state, or local) contract or subcontract; violation of Federal or state antitrust statutes relating to the submission of offers; or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, tax evasion, violating Federal criminal tax laws, or receiving stolen property; (C) Are ☐ are not ☐ presently indicted for, or otherwise criminally or civilly charged by a governmental entity with, commission of any of the offenses enumerated in paragraph (a)(1)(i)(B) of this provision; (D) Have ☐, have not ☐, within a three-year period preceding this offer, been notified of any delinquent U.S. Federal taxes in an amount that exceeds \$3,000	52.209-5 ЗАСВІДЧЕННЯ З ПИТАНЬ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ Засвідчення з питань відповідальності (квітень 2010 р.) (a)(1) Offerent засвідчує, наскільки йому відомо і наскільки він переконаний, що: (i) Offerent та/або будь-який з його керівників— (A) Є ☐ не є ☐ в даний час відсторонені, тимчасово відсторонені, подані до відсторонення або визнані такими, що не мають права укладати контракти з будь-яким федеральним агентством; (B) Були ☐ не були ☐, протягом трьох років, що передували цій пропозиції, засуджені або проти них було винесено цивільне рішення за: вчинення шахрайства або кримінального злочину у зв'язку з отриманням, спробою отримання або виконанням державного (федерального, на рівні штату або місцевого) контракту або субконтракту; порушення федерального або державного антимонопольного законодавства, пов'язаного з подачею пропозицій; або вчинення розтрата, крадіжки, підробки, хабарництва, фальсифікації або знищення записів, надання неправдивих свідчень, ухилення від сплати податків, порушення федерального кримінального податкового законодавства, або отримання викраденого майна; (C) Є ☐ не є ☐ у даний час є обвинуваченими або іншим чином притягнутими державним органом до кримінальної або цивільної відповідальності за вчинення будь-якого з правопорушень, перерахованих у пункті (a)(1)(i)(B) цього положення; (D) Були ☐, не були ☐, протягом трьох років, що передують цій пропозиції, повідомлені про будь-які прострочені федеральні податки США на суму, що

for which the liability remains unsatisfied. (1) U.S. Federal taxes are considered delinquent if both of the following criteria apply: (i) The tax liability is finally determined. The liability is finally determined if it has been assessed. A liability is not finally determined if there is a pending administrative or judicial challenge. In the case of a judicial challenge to the liability, the liability is not finally determined until all judicial appeal rights have been exhausted. (ii) The taxpayer is delinquent in making payment. A taxpayer is delinquent if the taxpayer has failed to pay the tax liability when full payment was due and required. A taxpayer is not delinquent in cases where enforced collection action is precluded. (2) Examples. (i) The taxpayer has received a statutory notice of deficiency, under I.R.C. § 6212, which entitles the taxpayer to seek Tax Court review of a proposed tax deficiency. This is not a delinquent tax because it is not a final tax liability. Should the taxpayer seek Tax Court review, this will not be a final tax liability until the taxpayer has exercised all judicial appeal rights. (ii) The IRS has filed a notice of U.S. Federal tax lien with respect to an assessed tax liability, and the taxpayer has been issued a notice under I.R.C. § 6320 entitling the taxpayer to request a hearing with the IRS Office of Appeals contesting the lien filing, and to further appeal to the Tax Court if the IRS determines to sustain the lien filing. In the course of the hearing, the taxpayer is entitled to contest the underlying tax liability because the taxpayer has had no prior opportunity to contest the liability. This is not a delinquent tax because it is not a final tax liability. Should the taxpayer seek tax court review, this will not be a final tax liability until the taxpayer has exercised all judicial appeal rights. (iii) The taxpayer has entered into an installment agreement pursuant to I.R.C. § 6159. The taxpayer is making timely payments and is in full compliance with the agreement terms. The taxpayer is not delinquent because the taxpayer is	перевищує 3000 дол. США, зобов'язання за якими залишаються невиконаними. (1) Федеральні податки США вважаються несплаченими, якщо застосовуються обидва наступні критерії: (i) Податкове зобов'язання остаточно визначено. Зобов'язання остаточно визначається, якщо воно було оцінене. Відповідальність не є остаточно визначеною, якщо триває адміністративне або судове оскарження. У разі судового оскарження відповідальності, відповідальність не буде остаточно визначена доти, доки не будуть вичерпані всі права на судове оскарження. (ii) Платник податків прострочив сплату податку. Платник податків вважається винним, якщо він не виконав податкове зобов'язання в повному обсязі, коли воно підлягало сплаті і було обов'язковим. Платник податків не прострочив виконання зобов'язань у випадках, коли примусове стягнення виключене. (2) Приклади. (i) Платник податків отримав передбачене законом повідомлення про недоїмку, відповідно до I.R.C. § 6212, що дає право платнику податків звернутися до Податкового суду для перегляду запропонованої податкової недоїмки. Це не прострочений податок, оскільки він не є остаточним податковим зобов'язанням. Якщо платник податків звернеться до Податкового суду, це не буде остаточним податковим зобов'язанням доти, доки платник податків не скористається всіма правами судового оскарження. (ii) Податкова служба подала повідомлення про федеральну податкову заставу щодо нарахованого податкового зобов'язання, і платник податків отримав повідомлення відповідно до § 6320 I.R.C., що надає платнику податків право вимагати проведення слухання в Апеляційному управлінні податкової служби, оскаржуючи клопотання про заставу, а також подати апеляцію до податкового суду, якщо податкова служба вирішить задовольнити клопотання про заставу. Під час засідання платник податків має право оскаржити основне податкове зобов'язання, оскільки раніше він не мав можливості оскаржити це зобов'язання. Це не прострочений податок, оскільки він не є остаточним податковим зобов'язанням. Якщо платник податків звернеться до податкового суду, це не буде остаточним податковим зобов'язанням доти, доки платник податків не скористається всіма правами судового оскарження. (iii) Платник податків уклав договір про розстрочку відповідно до I.R.C. § 6159. Платник податків здійснює своєчасні платежі та повністю виконує умови договору. Платник податків не прострочив виконання зобов'язань, оскільки від
--	--

not currently required to make full payment. (iv) The taxpayer has filed for bankruptcy protection. The taxpayer is not delinquent because enforced collection action is stayed under 11 U.S.C. 362 (the Bankruptcy Code). (ii) The Offeror has () has not (), within a three-year period preceding this offer, had one or more contracts terminated for default by any U.S. Federal agency. (2) "Principal," for the purposes of this certification, means an officer, director, owner, partner, or a person having primary management or supervisory responsibilities within a business entity (e.g., general manager; plant manager; head of a subsidiary, division, or business segment; and similar positions). This Certification Concerns a Matter Within the Jurisdiction of an Agency of the United States and the Making of a False, Fictitious, or Fraudulent Certification May Render the Maker Subject to Prosecution Under Section 1001, Title 18, United States Code. (b) The Offeror shall provide immediate written notice to the Contracting Officer if, at any time prior to contract award, the Offeror learns that its certification was erroneous when submitted or has become erroneous by reason of changed circumstances. (c) A certification that any of the items in paragraph (a) of this provision exists will not necessarily result in withholding of an award under this solicitation. However, the certification will be considered in connection with a determination of the Offeror's responsibility. Failure of the Offeror to furnish a certification or provide such additional information as requested by the Contracting Officer may render the Offeror nonresponsive. (d) Nothing contained in the foregoing shall be construed to require establishment of a system of records in order to render, in good faith, the certification required by paragraph (a) of this provision. The knowledge and information of an Offeror is not required to exceed that which is normally possessed by a prudent person in the ordinary course of business dealings. (e) The certification in paragraph (a) of this provision is a material representation of fact upon which reliance was placed when making award. If it is later determined that the Offeror knowingly rendered an erroneous certification, in addition to other remedies available to the Government, the Contracting Officer may terminate	нього наразі не вимагають повної сплати. (iv) Платник податків подав заяву про захист від банкрутства. Платник податків не прострочив виконання зобов'язань, оскільки примусове стягнення заборгованості призупинено відповідно до пункту 11 U.S.C. 362 (Кодекс про банкрутство). (ii) Оферент мав () не мав (), протягом трьох років, що передували цій пропозиції, один або більше контрактів, розірваних за невиконання зобов'язань будь-яким федеральним агентством США. (2) «Керівник» для цілей цього засвідчення означає посадову особу, директора, власника, партнера або особу, яка має основні управлінські або наглядові обов'язки в суб'єкті господарювання (наприклад, генеральний директор; директор заводу; керівник дочірньої компанії, підрозділу або бізнес-сегменту; та аналогічні посади). Це засвідчення стосується питання, що перебуває під юрисдикцією агентства Сполучених Штатів, і надання неправдивого, фіктивного або шахрайського засвідчення може призвести до кримінального переслідування відповідно до статті 1001, розділу 18, Кодексу Сполучених Штатів Америки. (b) Оферент повинен негайно надати письмове повідомлення Службовцю з контрактів, якщо в будь-який час до присудження контракту Оферент дізнається, що його засвідчення було помилковим під час подання або стало помилковим через зміну обставин. (c) Засвідчення наявності будь-якої з обставин, зазначених у пункті (а) цього положення, не обов'язково призведе до відмови у присудженні контракту за цим запитом. Однак засвідчення буде розглядатися у зв'язку з визначенням відповідальності Оферента. Неспроможність Оферента надати засвідчення або додаткову інформацію на вимогу Службовця з контрактів може призвести до того, що Оферент буде визнаний безвідповідальним. (d) Ніщо з вищезазначеного не повинно тлумачитися як таке, що вимагає створення системи записів з метою добросовісного надання засвідчення, передбаченого пунктом (а) цього положення. Знання та інформація Оферента не повинні перевищувати ті, якими зазвичай володіє добросовісна особа у звичайному ході ділових відносин. (e) Засвідчення, наведене у пункті (а) цього положення, є суттєвим твердженням факту, на яке покладалися при ухваленні рішення про присудження контракту. Якщо пізніше буде встановлено, що Оферент свідомо надав помилкову засвідчення, на додаток до інших засобів правового захисту, доступних уряду, службовець із
---	---

the contract resulting from this solicitation for default. PLEASE SIGN AND RETURN Company Name _____ Signature _____ Printed Name _____ Title _____ Date _____	контрактів може розірвати контракт, укладений за результатами цього тендеру, за невиконання зобов'язань. БУДЬ ЛАСКА, ПІДПИШІТЬ ТА ПОВЕРНІТЬ Назва компанії _____ Підпис _____ Ім'я друкованим літерами _____ Посада _____ Дата _____
52.222-56 SUBCONTRACTOR CERTIFICATION REGARDING TRAFFICKING IN PERSONS COMPLIANCE PLAN (OCT 2020) The Offeror/Subcontractor Certifies that: (1) It has implemented a compliance plan to prevent any prohibited activities identified in paragraph (b) of the clause at 52.222–50, Combating Trafficking in Persons, and to monitor, detect, and terminate the contract with a subcontractor engaging in prohibited activities identified at paragraph (b) of the clause at 52.222–50, Combating Trafficking in Persons; (2) The compliance plan applicable to the qualifying subcontract meets the minimum requirements set forth in subsection (h)(3) of clause 52.222-50, including the following: a. An awareness program to inform subcontractor employees about the Government's policy prohibiting trafficking-related activities, the activities prohibited, and the actions that will be taken against the employee for violations. b. A process for employees to report, without fear of retaliation, activity inconsistent with the policy prohibiting trafficking in persons, including a means to make available to all employees the hotline phone number of the Global Human Trafficking Hotline at 1-844-888-FREE and its email address at help@befree.org. c. A recruitment and wage plan that only permits the use of recruitment companies with trained employees, prohibits charging recruitment fees	52.222-56 ЗАСВІДЧЕННЯ СУБКОНТРАКТНИКІВ ЩОДО ПЛАНУ ДОТРИМАННЯ ВИМОГ З ПРОТИДІЇ ТОРГІВЛІ ЛЮДЬМИ (ЖОВТЕНЬ 2020 Р.) Оферент/Субконтрактник засвідчує, що: (1) Компанія впровадила план притягнення до відповідності для запобігання будь-якій забороненій діяльності, визначеній у пункті (b) статті 52.222-50 «Боротьба з торгівлею людьми», а також для моніторингу, виявлення та розірвання контракту з субконтранником, який займається забороненою діяльністю, визначеною у пункті (b) статті 52.222-50 «Боротьба з торгівлею людьми»; (2) План дотримання вимог, що застосовується до відповідного субконтракту, відповідає мінімальним вимогам, викладеним у підпункті (h)(3) пункту 52.222-50, включаючи наступне: a. Програма інформування працівників субконтрактників про політику уряду щодо заборони діяльності, пов'язаної з торгівлею людьми, про заборонені види діяльності, а також про заходи, які будуть вжиті проти працівників за порушення. b. Процес, за допомогою якого працівники можуть повідомляти, не побоюючись помсти, про діяльність, що суперечить політиці заборони торгівлі людьми, включаючи засоби надання всім працівникам телефону гарячої лінії Глобальної гарячої лінії з протидії торгівлі людьми за номером 1-844-888-FREE та її електронної адреси help@befree.org. c. План набору персоналу та оплати праці, який дозволяє використовувати лише рекрутингові компанії з кваліфікованими працівниками,

to the employee, and ensures that wages meet applicable host-country legal requirements or explains any variance. d. A housing plan, if the subcontractor intends to provide or arrange housing that ensures that the housing meets host-country housing and safety standards. e. Procedures to prevent agents and subcontractors at any tier and at any dollar value from engaging in trafficking in persons (including activities in paragraph (b) of this clause) and to monitor, detect, and terminate any agents, subcontracts, or subcontractor employees that have engaged in such activities. (3) The Offeror/Subcontractor will post the relevant contents of the compliance plan, no later than the initiation of contract performance, at the workplace (unless the work is to be performed in the field or not in a fixed location) and on the Offeror's/Subcontractor's Web site (if one is maintained). If posting at the workplace or on the Web site is impracticable, the Offeror/Subcontractor shall provide the relevant contents of the compliance plan to each worker in writing. The Offeror/Subcontractor agrees to inform Chemonics immediately of any credible information it receives from any source (including host country law enforcement) that alleges a contractor employee, subcontractor, subcontractor employee, or their agent has engaged in conduct that violates the policy. (4) After having conducted due diligence, either— (i) To the best of the Offeror's/Subcontractor's knowledge and belief, neither it nor any of its proposed agents, subcontractors, or their agents is engaged in any such activities; or, (ii) If abuses relating to any of the prohibited activities identified in 52.222– 50(b) have been found, the Offeror or proposed Subcontractor has taken the appropriate remedial and referral actions.	забороняє стягувати плату за працевлаштування з працівника та гарантує, що заробітна плата відповідає законодавчим вимогам країни співпраці або пояснює будь-яку різницю. d. План забезпечення житлом, якщо субконтрактник має намір надати або облаштувати житло, який гарантує, що житло відповідає житловим нормам і стандартам безпеки країни-партнера. e. Процедури для запобігання участі представників та субконтрактників на будь-якому рівні та з будь-якою вартістю контракту у торгівлі людьми (включаючи діяльність, зазначену в підпункті (b) цього пункту), а також для моніторингу, виявлення та припинення діяльності будь-яких представників, субконтрактників або працівників субконтрактників, які беруть участь у такій діяльності. (3) Оферент/Субконтрактник зобов'язаний розмістити відповідний зміст плану відповідності не пізніше початку виконання контракту на робочому місці (за винятком випадків, коли робота виконується в польових умовах або не у фіксованому місці) та на вебсайті оферента/субконтрактника (якщо такий веб-сайт підтримується). Якщо розміщення на робочому місці або на вебсайті є неможливим, оферент/субконтрактник зобов'язаний надати відповідний зміст плану дотримання вимог кожному працівнику в письмовій формі. Оферент/субконтрактник погоджується негайно інформувати компанію Кімонікс про будь-яку достовірну інформацію, отриману з будь-якого джерела (включаючи правоохоронні органи країни співпраці), яка свідчить про те, що працівник підрядника, субконтрактник, працівник субпідрядника або їх представник вчинив дії, що порушують цю політику. (4) Після проведення комплексної перевірки, або— (i) Наскільки відомо оференту/субконтрактнику, ані він, ані будь-хто з його запропонованих представників, субконтрактників або їх представників не займається такою діяльністю; або, (ii) У разі виявлення зловживань, пов'язаних з будь-якою забороненою діяльністю, визначеною у пункті 52.222-50(b), Оферент або запропонований Субконтрактник вжив відповідних заходів щодо виправлення ситуації та перенаправлення до відповідних інстанцій.
---	---

PLEASE SIGN AND RETURN THIS CERTIFICATION TO CHEMONICS Company Name _____ Company Address _____ _____ Signature _____ Printed Name _____ Title _____ Date _____ NOTE: The Subcontractor is required to recertify annually by signing this document one year from the date signed above and resending it to the Contractor.	БУДЬ ЛАСКА, ПІДПИШІТЬ ЦЕ ЗАСВІДЧЕННЯ ТА ПОВЕРНІТЬ ЙОГО КІМОНІКС Назва компанії _____ Адреса Компанії _____ _____ Підпис _____ Ім'я друкованим літерами _____ Посада _____ Дата _____ ПРИМІТКА: Субконтрактник зобов'язаний щорічно надавати повторне засвідчення, підписуючи цей документ через рік після дати, зазначеної вище, та надсилаючи його Підряднику.
Annex 4 UEI and SAM Registration Guidance What is a UEI Number? The Unique Entity Identifier, or the UEI, is the official name of the “new non-proprietary identifier” that will replace the DUNS number. The UEI will be requested in, and assigned by, the System for Award Management (SAM.gov). Businesses and organizations who receive funding from the US government will have to use a Unique Entity Identifier (UEI) created in SAM.gov. The UEI number helps the USG to identify companies. Why am I being requested to obtain a UEI number? U.S. law – in particular the Federal Funding Accountability and Transparency Act of 2006 (Pub.L. 109-282), as amended by section 6202 of the Government Funding Transparency Act of 2008 (Pub.L. 110-252) - make it a requirement for all entities doing business with the U.S. Government to be registered, currently through the System for Award Management, a single, free, publicly- searchable website that includes information on each federal award. As part of this reporting requirement, prime contractors such as Chemonics must report information on qualifying subawards as outlined in FAR 52.204-10 and 2CFR Part 170. Chemonics is required to report subcontracts with	Додаток 4 Інструкція з реєстрації UEI та на ресурсі SAM Що таке номер UEI? Унікальний ідентифікатор суб'єкта (UEI) – це офіційна назва «нового, непропріетарного ідентифікатора», який замінить номер DUNS. Номер UEI буде запитуватися та присвоюватися Системою управління контрактами (SAM.gov). Підприємства та організації, які отримують фінансування від уряду США, повинні будуть використовувати унікальний ідентифікатор суб'єкта (UEI), створений у SAM.gov. Номер UEI допомагає Уряду США ідентифікувати компанії. Чому мені потрібно отримати номер UEI? Законодавство США, зокрема Закон про підзвітність і прозорість федерального фінансування від 2006 року (Pub. L. 109-282) зі змінами, внесеними розділом 6202 Закону про прозорість державного фінансування від 2008 року (Pub .L. 110-252), вимагає, щоб усі організації, які ведуть бізнес з урядом США, були зареєстровані, наразі через Систему управління контрактами – єдиний безкоштовний веб-сайт з відкритим доступом, на якому міститься інформація про кожний присуджений федеральний контракт. В рамках цієї вимоги до звітності, головні підрядники, такі як Кімонікс, повинні надавати інформацію про кваліфіковані субконтракти, як зазначено у FAR 52.204-10 та 2 CFR, Частина 170.

an award valued at greater than or equal to \$30,000 under a prime contract and subawards under prime grants or prime cooperative agreements obligating funds of \$25,000 or more, whether U.S. or locally based. Because the U.S. Government uses UEI numbers to uniquely identify businesses and organizations, Chemonics is required to enter subaward data with a corresponding UEI number. Is there a charge for obtaining a UEI number? No. Obtaining a UEI number is absolutely free for all entities doing business with the Federal government. This includes current and prospective contractors, grantees, and loan recipients. How do I obtain a UEI number? UEI numbers can be obtained online at SAM.gov. What information will I need to obtain a UEI number? To request a UEI number, you will need to provide the following information: • Legal name and structure • Tradestyle, Doing Business As (DBA), or other name by which your organization is commonly recognized • Physical address, city, state and Zip Code • Mailing address (if separate) • Telephone number • Contact name • Number of employees at your location • Description of operations and associated code (SIC code found at https://www.osha.gov/pls/imis/sicsearch.html) • Annual sales and revenue information • Headquarters name and address (if there is a reporting relationship to a parent corporate entity) How long does it take to obtain a UEI number? The UEI number is issued immediately upon completion of the request process. Are there exemptions to the UEI number requirement? There may be exemptions under specific prime contracts, based on an organization's previous fiscal	Кімонікс зобов'язана звітувати про субконтракти, вартість яких перевищує або дорівнює 30 000 дол. США за основним контрактом, а також про субпідряди за основними грантами або основними угодами про співпрацю, що передбачають виділення коштів у розмірі 25000 дол. США або більше, незалежно від того, чи є вони американськими або місцевими. Оскільки уряд США використовує номери UEI для унікальної ідентифікації підприємств та організацій, Кімонікс зобов'язана вводити дані про субконтракти з відповідним номером UEI. Чи стягується за отримання номера UEI плата? Ні. Отримання номера UEI є абсолютно безкоштовним для всіх суб'єктів господарювання, які працюють із федеральним урядом. До них відносяться поточні та потенційні підрядники, грантоотримувачі та отримувачі кредитів. Як отримати номер UEI? Номер UEI можна отримати онлайн на сайті SAM.gov. Яка інформація мені потрібна для отримання номера UEI? Щоб замовити номер UEI, вам потрібно надати наступну інформацію: • Юридична назва та структура • Фірмове або комерційне найменування, або інша назва, за якою вашу організацію зазвичай розпізнають • Фізична адреса, місто, штат і поштовий індекс • Поштова адреса (якщо відрізняється) • Номер телефону • Ім'я контактної особи • Кількість працівників на вашому підприємстві • Опис операцій та відповідний код (код SIC можна знайти за адресою https://www.osha.gov/pls/imis/sicsearch.html) • Інформація про річні продажі та доходи • Назва та адреса штаб-квартири (якщо є відносини підзвітності з материнською компанією) Скільки часу потрібно для отримання номера UEI? Номер UEI видається одразу після завершення процесу надсилання запиту. Чи існують винятки з вимоги про отримання номера UEI? Можуть існувати винятки в рамках конкретних основних контрактів, виходячи з доходів організації за попередній фінансовий рік, коли організація обирається
---	---

year income when selected for a subcontract award, or Chemonics may agree that registration is impractical in certain situations. Organizations may discuss these options with the Chemonics representative.

What is CCR/SAM?

Central Contractor Registration (CCR)—which collected, validated, stored and disseminated data in support of agency acquisition and award missions—was consolidated with other federal systems into the System for Award Management (SAM). SAM is an official, free, U.S. government-operated website. There is NO charge to register or maintain your entity registration record in SAM.

When should I register in SAM?

While registration in SAM is not required for organizations receiving a grant under contract, subcontract or cooperative agreement from Chemonics, Chemonics requests that partners register in SAM if the organization meets the following criteria requiring executive compensation reporting in accordance with the FFATA regulations referenced above. SAM.gov registration allows an organization to directly report information and manage their organizational data instead of providing it to Chemonics. Reporting on executive compensation for the five highest paid executives is required for a qualifying subaward if in your business or organization's preceding completed fiscal year, your business or organization (the legal entity to which the UEI number belongs):

(1) received 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and**

(2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and,**

(3) The public have **does not** have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the US Internal Revenue Code of 1986.

If your organization meets the criteria to report executive compensation, the following sections of this

для присудження субконтракту, або Кімонікс може погодитися з тим, що реєстрація є недоцільною в певних ситуаціях. Організації вправі обговорити ці варіанти з представником Кімонікс.

Що таке CCR/SAM?

Центральний реєстр підрядників (CCR), який займався збором, перевіркою та поширенням даних на підтримку завдань агентства із закупівель і присудження контрактів, був об'єднаний з іншими федеральними системами в Систему управління контрактами (SAM). SAM – це офіційний, безкоштовний веб-сайт уряду США. За реєстрацію або підтримання реєстраційного запису в SAM не стягується жодної плати.

Коли потрібно реєструватися в SAM?

Хоча реєстрація в SAM не є обов'язковою для організацій, які отримують грант за контрактом, субконтрактом або угодою про співпрацю від Кімонікс, Кімонікс просить партнерів зареєструватися в SAM, якщо організація відповідає наступним критеріям, що вимагають звітування про винагороду керівників відповідно до правил FFATA, згаданих вище. Реєстрація на SAM.gov дозволяє організації напряму подавати інформацію та керувати своїми організаційними даними замість того, щоб надавати їх Кімонікс. Звітність про винагороду п'яти найбільш високооплачуваних керівників необхідна для отримання заявленого субконтракту, якщо за попередній завершений фінансовий рік ваш бізнес або організація (юридична особа, якій належить номер UEI):

(1) отримала 80 або більше відсотків свого річного валового доходу в результаті виконання федеральних контрактів, субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/або угод про співпрацю із Урядом США; **та**

(2) отримала 25 000 000 дол. США або більше річного валового доходу в результаті виконання федеральних контрактів, субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/або угод про співпрацю з Урядом США; **та,**

(3) громадськість **не має** доступу до інформації про суми винагороди, сплачувані керівному складу вашого підприємства чи організації (юридичної особи, якій належить номер UEI) завдяки періодичній звітності, що подається відповідно до розділу 13(a) або 15(d) Закону про біржі цінних паперів 1934 року (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) або розділу 6104 Податкового кодексу США 1986 року.

Якщо ваша організація відповідає критеріям для звітування про винагороди керівників, у наступних розділах цього документа описано переваги та процес реєстрації на SAM.gov. Реєстрацію можна розпочати за

document outline the benefits of and process for registration in SAM.gov. Registration may be initiated at <https://www.sam.gov>. There is NO fee to register for this site.

Why should I register in SAM?

Chemonics recommends that partners register in SAM to facilitate their management of organizational data and certifications related to any U.S. federal funding, including required executive compensation reporting. Executive compensation reporting for the five highest paid executives is required in connection with the reporting of a qualifying subaward if:

- a. In your business or organization's preceding completed fiscal year, your business or organization (the legal entity to which the UEI number belongs) received (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and,
- b. The public have does not have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986.

What benefits do I receive from registering in SAM?

By registering in SAM, you gain the ability to bid on federal government contracts. Your registration does not guarantee your winning a government contract or increasing your level of business. Registration is simply a prerequisite before bidding on a contract. SAM also provides a central storage location for the registrant to supply its information, rather than with each federal agency or prime contractor separately. When information about your business changes, you only need to document the change in one place for every federal government agency to have the most up-to-date information.

адресою <https://www.sam.gov>. Реєстрація на цьому сайті БЕЗКОШТОВНА.

Чому потрібно реєструватися в SAM?

Chemonics рекомендує партнерам зареєструватися в SAM, аби полегшити управління організаційними даними та засвідченнями, пов'язаними з будь-яким федеральним фінансуванням США, включно з необхідною звітністю про винагороду керівників. Звітність про винагороду керівників для п'яти найбільш високооплачуваних керівників вимагається у зв'язку зі звітуванням про заявлений субконтракт, якщо:

- a. У попередній завершений фінансовий рік вашого підприємства або організації – чи ваше підприємство або організація (юридична особа, якій належить номер UEI) отримала: (1) 80% або більше свого річного валового доходу отримала в результаті виконання федеральних контрактів, субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про співпрацю; та (2) 25 000 000 доларів США або більше свого річного валового доходу отримала в результаті виконання федеральних контрактів, субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про співпрацю, та
- b. Громадськість має доступ до інформації про суми винагороди, сплачувані керівному складу вашого підприємства чи організації (юридичної особи, якій належить номер UEI) завдяки періодичній звітності, що подається відповідно до розділу 13(a) або 15(d) Закону про біржі цінних паперів 1934 року (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) або розділу 6104 Податкового кодексу США 1986 року.

Які переваги я отримаю від реєстрації в SAM?

Зареєструвавшись у SAM, ви отримуєте можливість брати участь у конкурсах на укладення федеральних урядових контрактів. Ваша реєстрація не гарантує отримання урядового контракту або підвищення рівня вашого бізнесу. Реєстрація є необхідною передумовою для подання заявки на отримання контракту. SAM також забезпечує централізоване місце для зберігання інформації, куди суб'єкти реєстрації можуть подавати свої дані замість того, щоб подавати їх до кожного федерального агентства чи генерального підрядника окремо. Коли інформація про ваш бізнес змінюється, вам потрібно лише задокументувати зміни в одній системі, щоб кожна федеральна урядова установа отримала про вас найактуальнішу інформацію.

How do I register in SAM? Follow the step-by-step guidance for registering in SAM for assistance awards (under grants/cooperative agreements) at: https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=d4d157741ba3c5103565ed3ce54bcba0 Follow the step-by-step guidance for contracts registrations at: https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=b4c153341ba3c5103565ed3ce54bcbb8 <i>You must have a UEI number in order to begin either registration process.</i> If you already have the necessary information on hand (see below), the online registration takes approximately one hour to complete, depending upon the size and complexity of your business or organization. What data is needed to register in SAM? SAM registrants are required to submit detailed information on their company in various categories. Additional, non-mandatory information is also requested. Categories of required and requested information include: * General Information - Includes, but is not limited to, UEI number, CAGE Code, company name, Federal Tax Identification Number (TIN), location, receipts, employee numbers, and web site address. * Corporate Information - Includes, but is not limited to, organization or business type and SBA-defined socioeconomic characteristics. * Goods and Services Information - Includes, but is not limited to, NAICS code, SIC code, Product Service (PSC) code, and Federal Supply Classification (FSC) code. * Financial Information - Includes, but is not limited to, financial institution, American Banking Association (ABA) routing number, account number, remittance address, lock box number, automated clearing house (ACH) information, and credit card information. * Point of Contact (POC) Information - Includes, but is not limited to, the primary and alternate points of contact and the electronic business, past performance, and government points of contact. * Electronic Data Interchange (EDI) Information* - Includes, but is not limited to, the EDI point of contact and his or her telephone, e-mail, and physical address. (*Note: EDI Information is optional and may be provided only for businesses interested in conducting transactions through EDI.)	Як зареєструватися в SAM? Дотримуйтесь покрокової інструкції щодо реєстрації в SAM для отримання допомоги (за грантами/договорами про співпрацю) за посиланням: https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=d4d157741ba3c5103565ed3ce54bcba0 Дотримуйтесь покрокової інструкції з реєстрації контрактів за посиланням: https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=b4c153341ba3c5103565ed3ce54bcbb8 <i>Вам потрібно мати номер UEI, щоб розпочати будь-який з процесів реєстрації.</i> Якщо ви вже маєте необхідну інформацію (див. нижче), онлайн-реєстрація займе приблизно одну годину, залежно від розміру та складності вашого бізнесу чи організації. Які дані потрібні для реєстрації в SAM? Суб'єкти реєстрації у SAM повинні подати детальну інформацію про свою компанію у різних категоріях. Також запитується додаткова, необов'язкова інформація. Категорії необхідної та запитуваної інформації: * Загальна інформація – у т. ч. номер UEI, код CAGE, назва компанії, Федеральний податковий ідентифікаційний номер (TIN), місцезнаходження, квитанції, кількість співробітників та адреса веб-сайту. * Корпоративна інформація – включає, зокрема, організаційно-правову форму та соціально-економічні характеристики, визначені SBA. * Інформація про товари та послуги – включає, зокрема, код NAICS, код SIC, код Product Service (PSC) та код Federal Supply Classification (FSC). * Фінансова інформація – включає, але не обмежується, інформацію про фінансову установу, номер маршрутизації Американської банківської асоціації (ABA), номер рахунку, адресу переказу, номер банківської скриньки, інформацію про автоматизовану клірингову палату (ACH) та інформацію про кредитну картку. * Інформація про контактну особу – включає, зокрема, основну та альтернативну контактних осіб, а також контактну особу електронного бізнесу, минулі показники та урядових контактних осіб. * Інформація про електронний обмін даними (EDI)* – Включає, зокрема, номер EDI контактної особи, її телефон, електронну пошту та фізичну адресу. (*Примітка: Інформація EDI є необов'язковою та може бути надана лише компаніям, зацікавленим у здійсненні операцій за допомогою EDI).
---	---